

10/2010
62. Jahrgang
Oktober

der **Belper**



5 VVB | **5** Kultur | **9** Sport | **15** Natur
19 Bunt gemischt | **21** Geschäftsleben | **25** Dorfgeschehen

Sony Center Bern-Belp



Sony Center Bern-Belp
zimmer media og
viehweidstrasse 11
tel. 031 819 88 33
www.zimmermedia.ch



MARAG Garagen AG



Gürbestrasse 13, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 45

Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern
Telefon 031 960 10 20
www.marag-garagen.ch



HONDA INSIGHT HYBRID
4.4 Liter/100 Kilometer
ab CHF 28 900.-



NISSAN PIXO
4.4 Liter/100 Kilometer
ab CHF 12 990.-

Ihr Schreiner

Stefan Imwinkelried

Telefon 031 819 96 06
stefan.imwinkelried@belponline.ch

Gartenstrasse 8, 3123 Belp

Im

ried



klimag heizungs ag

Planungen • Heizungsinstallationen • Alternativenergie

Hühnerhubelstrasse 65 3123 Belp
Tel. 031 818 80 00 Fax 031 818 80 01

www.klimag.ch

Markus Bichsel • Reto Gonseth • Bruno Aeschbacher

R O D E R O P T I K

Bahnhofstrasse 11 · CH-3123 Belp · Telefon 031 819 21 81

gutsehen
gutausssehen

Riegel/Werbung Belp



Intercoiffure
Christa

Christa Gasser-Hey • Dorfstrasse 8 • 3123 Belp
Telefon 031 819 75 75 • Fax 031 819 79 60
www.coiffurechrista.ch • info@coiffurechrista.ch

Schaufenster- Autobeschriftungen

WERBETECHNIK.CH
SIEGENTHALER AG
Tel. 031 812 15 15 • info@werbetechnik.ch

Wittner
SPORTS
Switcher Corner

MITTELSTRASSE 8 BELP • 031 819 11 65

Wittner
BODYWEAR

DORFSTRASSE 8A BELP • 031 819 88 01

probst

Möbel

Probst + Eggimann AG
Dorfstrasse 50/52
CH-3123 Belp

Tel. 031 818 80 80
www.probstbelp.ch

Ganzheitskosmetik
Christine
pflegen • wohlfühlen • strahlen

Christine Grichting

Dipl. Masseurin und
Naturkosmetikerin

www.christinegrichting.ch • info@christinegrichting.ch

Bantigerweg 5

3123 Belp

Tel./Fax 031 819 66 88

2-RAD WEHRLI BELP

Das Fachgeschäft mit der guten Beratung

2-Rad Wehrli GmbH

Sägetstrasse 6
3123 Belp

031 819 05 64

www.wehrli-2rad.ch



Motorräder
Roller
ATV/Quad
Bekleidung
Zubehör
Reparaturen
Beratung



Physiotherapie
Bahnhofplatz

Rosmarie Walthert und Team

Bahnhofstrasse 11 3123 Belp

Tel. 031 819 23 13 Fax 031 819 74 87

www.physiobelp.ch



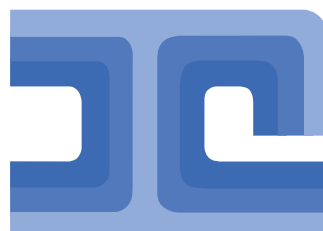
Bildhauer Atelier

Urs Schmidt
Eidg. Dipl. Steinbildhauermeister

Bildhauerei
Grabmal - Skulpturen - Brunnen
Individuelle Gestaltungsarbeiten
mit Naturstein



Channeboum · CH-3128 Rümliigen
Tel. 031 809 23 31 · Natel 079 607 15 56



RAMSEIER BELP AG

Sanitär • Heizung • Spenglerei

031 819 10 34
info@ramseierbelp.ch

Für Sie notiert!

Kulturtage 22. Oktober bis 7. November

Beachten Sie dazu auch die Hinweise im «Dorfgeschehen» Seite 27:

Oktober

- 22. «Ändlech», Mundart-Chansons und Kabarett, Nils Althaus, Aula Neumatt
- 23. Bauhistorischer Dorfrundgang mit Hans-Ruedi Haenni, Treffpunkt Schlosshof
- 23. Show, Magie und Tanz, Peter Müller, Rocky Dancers, Breakthrough und Steelband Panocchio, Prärivar Klavier-Rezital, Gabriel Emanuel Arnold, Campagne Oberried
- 24. Aufführung des Orchesters, Robert Schumanns 3. Symphonie, Dorfzentrum
- 27. «Süssland» – afrikanisch-europäische Komposition, Lesung mit Musik, Ruedi Debrunner, Pfrundscheune
- 29. Jazz-Happening mit Pasta-Bufferet «Riviera», White Sox Jazzband und Bernita Bush, Dorfzentrum
- 30. Kindertheater «Wo die wilden Kerle wohnen», Junge Bühne Bern, Aula Neumatt

- 30. Rock Night, Backwash und Charing Cross, Prärivar Schwyzerörgeliabend/Raclette-Plausch, Aare-Örgeler, Rest. Linde

November

- 3. Kasperltheater und Kinderschminken, «Dr Kasperli macht Ferie», Aula Neumatt
- 4. Philipp Fankhauser und Band, Prärivar
- 5. «Die Schattmattbauern», szenische Lesung, Aula Neumatt
- 6. Vom alten Kreuz zum Dorfzentrum, Dia-Vortrag, Hans-Ruedi Haenni, Kreuzstockkeller
- 6. Country Abend, Rodeo Ranchers, Prärivar Line Dancers, Prärivar
- 7. Klassisches Orchesterkonzert, Kammerensemble Bolligen, Ref. Kirche

Vereins- und andere öffentliche Anlässe

Oktober

- 23. Frauenverein, Apfelverkauf, Dorf
- 23. Energie Belp/Feuerwehr, Hydrantenkontrolle, ganzes Gemeindegebiet
- 23. Skiklub, 50 Jahre JO – «Eile mit Weile» im Dorf, Start auf dem Dorfplatz
- 29. + 31. Eishockeyklub, «Lotto, Rössli»
- 30. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz
- 30. Viehzuchtverein, Herbstschau, Gassacker

November

- 2. Gemeinde, Verkehrsrichtplan/öffentl. Orientierungsversammlung, Dorfzentrum
- 5. Magischer Klub Bern, 60-Jahre-Jubiläum Zaubergala, Dorfzentrum

- 6. Handharmonikaklub, Unterhaltungsabend, Dorfzentrum
- 7. Satus, Unihockey-Turnier, Neumatt
- 12. + 14. Musikgesellschaft/Jugendmusik, Lotto, Dorfzentrum
- 13. + 17. Trachtengruppe, Heimatabend, Dorfzentrum
- 17. Kirchgemeinde, «inne-halten», Vortrag/Konzert, Ref. Kirche
- 20. Turnverein, 17. Belper Jugend-Geräte-Cup, Neumatt
- 20. Orgelcafé, Ref. Kirche
- 20. Trachtengruppe, Heimatabend, Aula Selhofen/Kehrsatz
- 25. Vereinsverband, Präsidentenkonferenz und öffentl. USA-Bilder-Präsentation von Fritz Sahli, Dorfzentrum
- 27. Gemeinde, Monatsmarkt, Dorfplatz
- 26. – 28. Fussballklub, Mega-Giga-Lotto, Dorfzentrum

Hinweis: In dieser Rubrik erscheinen alle öffentlichen Anlässe der Gemeinde, von Vereinen, Parteien, Unternehmen, privaten Veranstaltern usw. – Voraussetzung dazu ist jedoch, dass sie dem für diese Liste verantwortlichen VVB-Vizepräsidenten, **Markus Karlen**, vvb-vize@belponline.ch, rechtzeitig gemeldet werden. – Der vollständige Veranstaltungskalender ist übrigens auch unter www.belp.ch/Zeitschrift «Der Belper» abrufbar.

Titelbild: Anlässlich der Herbstschau wird am Samstag, 30. Oktober, im «Gassacker» auserkoren, welche Kuh als «die schönste im ganzen Dorf» ausgerufen werden kann. – Unser Bild, das an der letztjährigen Schau entstand, zeigt die Experten bei der Begutachtung und Einteilung der schönsten Tiere. – Jedermann ist eingeladen, den Schaubetrieb und die Wahl der schönsten Kühe mitzuerleben und natürlich auch in der Festwirtschaft einzukehren. – Bild: Fritz Sahli



Aegerter

Bäckerei – Konditorei

Rubigenstrasse 6, 3123 Belp

Tel. und Fax 031 819 00 07

Filialeleiterin: Daniela Holzer

Sonntagmorgen offen

Herbst-Zeit – Vermicelles-Zeit

Selbstgemachte Marzipan-Kastanien,
die Geschenkidee zum Mitbringen



**glutenfreies Brot
für Zöliakie-Allergiker**

Wir verzichten auf den Kauf von Teiglingen
und vorgebackenen Produkten sowie
Mehlvormischungen.

Unsere Backwaren werden mit Mehl aus
unserer Region (IP-Suisse-Label) hergestellt.



Mo 6.30 - 12.30

Di-Fr 6.30 - 12.30 14.30 - 18.30

Sa 6.30 - 13.00

So 8.00 - 12.00

Mehr Energie, weniger Müdigkeit; mehr Lebensfreude, keine Depressionen



Frau Ximei Zhao, Therapeutin

Erschöpfung, Traurigkeit, Schlaflosigkeit, Ängstlichkeit, Lustlosigkeit, Antriebslosigkeit, sich andauernd Sorgen machen, Gemäss chinesischer Medizin werden diese Symptome durch eine Blockade der Energie in der Leber und/oder Mangel der Energie in den Nieren ausgelöst.

Akupunktur und Massage sowie Heilkräuter können die Energie stärken, die Stagnation beseitigen und die Beschwerden lindern.

Unsere chinesischen Experten haben ein abgeschlossenes Universitätsstudium und verfügen über 20 Jahre Berufserfahrung in der Traditionellen Chinesischen Medizin (TCM).

Gratis-Probebehandlungen im Oktober und November 2010 (bitte gleich anmelden)

Themenblock	Datum
• Depressionen, Nervosität, Stress, Müdigkeit, Burn-out, Asthma, Husten, Bluthochdruck, Bronchitis, Schwindel, Erkältungen	Mi 20. bis Sa 23.10
• Schmerzen, Migräne, Arthrose, Arthritis, Rheuma, Hautprobleme, Ohrensausen, Ischias, Allergien, Augenerkrankungen, Sinusitis	Mo 25. bis Sa 30.10
• Wechseljahresbeschwerden, Schlafstörung, Kinderwunsch, Verdauungsbeschwerden, Menstruationsbeschwerden, Übelkeit	Mo 01. bis Sa 06.11
• Blasenentzündung, Bettnässen, Abnehmen, Potenzstörung, Raucherentwöhnung, Reizdarm, Herz-Kreislaufkrankungen	Mo 08. bis Sa 13.11

Sinoswiss Praxis Muri b. Bern, Belpstrasse 3, 3047 **Muri b. Bern**

Tel. **031 951 28 28** / Fax 031 951 28 90, muri@sinoswiss.ch www.sinoswiss.ch

Bern - Lenzburg - Luzern - **Muri b. Bern** - Sarnen - Schwyz - Zofingen - Zug

> WIR PRODUZIEREN AUCH IN BELP!



**GARTENPFLANZEN
DAEPP
MUNSINGEN**
www.daepp.ch | Telefon 031 720 14 44

Alle Pflanzen für Ihren Garten.

immo gallerie gmbh

liegenschaftsberatung, -handel und verkauf

patrick howald

bahnhofstr. 13, 3125 toffen

tel. 031 818 48 78, fax. 031 818 48 79

www.immogalerie.ch, info@immogalerie.ch

Hirter

Blumen Hirter

Blumengeschäft und
Gärtnerei
Dorfstrasse 44
CH-3123 Belp
Tel. 031 819 02 08

● Eigene Carrosserieabteilung



Wir leben Autos.

BELWAG Belp

Viehweidstrasse 12

3123 Belp

Telefon 031 819 11 55

BELWAG
BELP

Mehr als nur eine Garage.

Informatik ABOS



Willy Häusler
Sägetstrasse 25A
3123 Belp

- Analyse
- Beratung
- Organisation
- Support
- Webpublishing
- PC Installationen
- Projektleitungen

Natel: 079 633 14 45
Telefon: 031 819 49 03
Mail: info@informatik-abos.ch
www.informatik-abos.ch

Buchhaltungen, Steuerberatung, Inkassi,
Firmengründungen und -umwandlungen

**hulliger
treuhand**

Bahnhofstrasse 8, 3123 Belp
Telefon 031 819 11 28,
info@hulligertreuhand.ch
www.hulligertreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

INTER-PIZZA
Blitzschneller
Hauslieferdienst

Abgeholt
Pizza 32cm ab
10.-

MITTAGS
Ab 2 Pizzen jede Pizza
12.50

ABENDS
Ab 2 Pizzen
eine Flasche Merlot
GRATIS

PIZZERIA & KEBAPHAUS
Hauslieferungen • Take Away
• Party-Service

7 Tage offen von 10.30 – 23 Uhr
Freitag und Samstag bis 24 Uhr

Sie bestellen - wir liefern!

031 964 20 20

Fax 031 964 20 21 / www.interpizza.ch



Präsidentenkonferenz

Neu am 25. November – mit USA-Bilder-Präsentation. Vorerst war geplant, die PK am 26. November durchzuführen. Die Festlegung auf diesen späten Zeitpunkt erfolgte wegen der Kulturtage von Ende Oktober/Anfang November. Als sich zeigte, dass es diesmal keine lange Traktandenliste gibt, konkretisierte sich eine Idee: Die Präsentation eines Teils meiner Bilder für alle, die im März nicht an meiner ersten USA-Präsentation im Dorfzentrum teilnehmen konnten. Das machte, weil sich der Aaresaal als besetzt erwies, eine Vorverschiebung um einen Tag notwendig. Im Einverständnis mit dem VVB-Vorstand sind nun im Anschluss an die Präsidentenkonferenz **alle Mitglieder unserer Vereine mit ihren Angehörigen und Freundinnen/Freunden** eingeladen, mit mir zusammen auf Grossleinwand eine interessante, farbige USA-Reise zu erleben.



Impressum

Monatszeitschrift der Belper Vereine mit «Dorfgeschehen» – Mitteilungen der Gemeindebehörden

Redaktion

Eliane Schär, Husmattstrasse 27, 3123 Belp 031 819 66 84
eliane-schaer@belponline.ch

Fritz Sahli, Neumattstrasse 2/42, 3123 Belp 031 819 10 40
frisa.belp@sah.li

Druck und Verlag/Jordi AG, 3123 Belp
samuel.buetikofer@jordibelp.ch 031 818 01 82

Inserate/Jordi AG, 3123 Belp
inserate.derbelper@jordibelp.ch 031 818 01 17

Abo/Adressänderungen/Jordi AG, 3123 Belp
abo@jordibelp.ch 031 818 01 11

Jahres-Abonnement Fr. 21.–

www.belp.ch/derbelper



Der Titel meiner Bilder, die ich für Sie am Zusammenstellen bin, lautet «**Vom Mississippi in den Wilden Westen**». Der Anlass findet am Donnerstag, 25. November, 20.15 Uhr, im Aaresaal statt. Der Eintritt ist frei.

Präsidentenkonferenz beginnt schon um 19.30 Uhr. Wegen der USA-Bilder-Präsentation findet die PK im Gürbesaal eine halbe Stunde früher als üblich statt. Unter der Leitung von VVB-Präsidentin **Susanne Burla** hat der Vorstand dazu folgende Traktandenliste festgelegt: 1. Begrüssung; 2. Protokoll der PK vom 29. Oktober 2009; 3. Informationen zu den Wahlen 2011 (neue Vizepräsidentin/Vizepräsident gesucht); 4. Veranstaltungskalender; 5. Anfragen/Anregungen/Eingaben der Vereine (Eingabefrist: Schriftlich bis 15. November an **Susanne Burla, Breitmattweg 13**, oder vzb-praesidentin@belponline.ch); 5. Festlegung des Datums des Präsidentenapéros 2011 (Vorgeschlagen wird der **29. April** und für die Durchführung haben sich der Pistolenklub und die Belp Schützen bereit erklärt); 6. Orientierung über den Stand der Vorbereitungen fürs Dorfifest 2011; 8. Verschiedenes. – Für den genauen Wortlaut der Traktanden gilt die Einladung, die den Vereinen Anfang Oktober zugestellt wurde. Zur Konferenz sind die Präsidentinnen/Präsidenten oder ihre Stellvertreterinnen/Stellvertreter eingeladen. – Die Vereinsverantwortlichen werden hier nochmals gebeten, die neue Anfangszeit von 19.30 Uhr zu beachten. Anschliessend um 20.15 Uhr möchte ich, wie erwähnt, mit allen Interessierten meine Bilder-Reise durch den Westen der USA antreten und lade dazu natürlich auch alle Belperinnen und Belper ein, die sich für dieses Thema interessieren und keinem Verein angeschlossen sind.

Kulturtage. Beachten Sie bitte zu den Belper Kulturtagen, die vom 22. Oktober bis am 7. November angesagt sind, die verteilten und ausgehängten Flyer. Alle Anlässe sind auch unter «Für Sie notiert» einsehbar. Billette gibts an den Abendkassen, an den Vorverkaufsstellen (z.B. Post und BLS-Bahnhof) sowie auf www.eventim.ch. – Im vielseitigen Programm, das die Kultur-, Freizeit und Sportkommission zusammengestellt hat, ist bestimmt ein Anlass dabei, der Sie anspricht und hier nicht so rasch und preiswert wieder zu erleben sein wird.



Fritz Sahli



Belper Chor

Sängertreffen Gerzensee. rk. Am Sonntag, 26. September, trafen sich verschiedene Chöre im Gemeindesaal von Gerzensee, um gemeinsam einen Nachmittag mit fröhlichem Singen und gemütlichem Beisammensein zu verbringen. Der Belper Chor erfreute die Zuschauer mit «Chante en mon cœur», «The River is flowing» sowie «Safe your kisses for me». Die Lieder kamen beim Publikum sehr gut an und sorgten für eine schwungvolle Einlage.

Nun sind unsere Proben ausgefüllt mit dem Einstudieren der Lieder für das Predigtsingen vom 21. November in der Kirche sowie des Adventskonzertes im ökumenischen Zentrum Kehrsatz am 12. Dezember, zusammen mit der Postmusik Bern. Für diesen Vortrag sind wir am Lernen des wunderschönen «Weihnachts-Wiegen-

Für kleine...

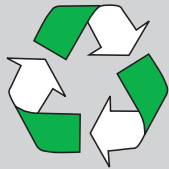


und grosse Strassenläufer.

Wir bauen für alle einen passenden Weg, damit sie ans Ziel kommen. Beispielsweise Flur-, Forst-, Wander- und Velowege wie auch Strassen. Sie möchten gerne mehr wissen und rufen uns einfach an: 031 939 31 31.



www.kaestlibau.ch



Gasser-Balsiger Recycling

Besuchen Sie unser «Fundgrube-Lädli»

Recycling und Entsorgung von A-Z

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32
www.gasser-recycling.ch



Kaiser Holzbau

Zimmerei – Innenausbau
Umbauten – Renovationen

Kirchackerweg 31 A 3122 Kehrsatz
Tel: 031 964 10 88 Fax: 031 964 10 86
www.kaiser-holzbau.ch

CHÄS GLAUSER

Eggenweg 2a, 3123 Belp
Telefon 031 819 60 74
Fax 031 819 60 27
www.chaesglauer.ch



OESTER INSTALLATIONEN

Sanitäre Anlagen – Heizungen
Reparatur-Service

Stefan Oester
Eidg. dipl. Sanitär-Installateur
Oberriedweg 1, 3123 Belp
Tel. 031 819 14 41, Telefax 031 819 34 76
stefan.oester@oester-installationen.ch
www.oester-installationen.ch

Pneuhaus Garage Jufer Inh. A. Wyler



Die günstigsten Preise
Die modernsten Einrichtungen
Der beste Service
Die kürzesten Wartezeiten
Sägetstr. 23 Belp
031 819 37 50



Dorfstrasse 47 • 3123 Belp
Telefon 031 819 40 76 • Fax 031 819 89 76
täglich geöffnet

KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf

Zimmer- und Dachdeckerarbeiten

Telefon +41 (0)31 809 02 31 / Fax +41 (0)31 809 04 73
info@kuepfer-holzbau.ch / www.kuepfer-holzbau.ch

Vom Ziegel bis zum Parkett,
alles unter einem Dach

ED Rosser Elektro AG

Installationen • Reparaturen • Telefon • EDV-Kabelsysteme
Käserest. 8 • Postfach 142 • 3123 Belp
Tel. 031 819 15 03 • Fax 031 819 71 73

RÖFAG

HOCH- UND TIEFBAU
NEU- UND UMBAU
RENOVATIONEN – SANIERUNGEN
UMGEBUNGSGESTALTUNG

H.R. Röhlisberger
Sägemattstr. 30
3123 Belp
Tel. 031 819 46 03
Notel 079 423 47 11

Kümmern Sie sich gefälligst um Ihr Business.

(Ihre Versicherungen sind bei uns in besten Händen)

Jean-Michel With, Geschäftsführender Partner
Thüringstrasse 27, 3018 Bern 18
Telefon 031 310 06 06, Telefax 031 310 06 00
www.versicherungspartner.ch

versicherungspartner ag
Und Ihr Business ist besser versichert.



Genuss hat einen Namen...

HÄNNI
Nahrungsmittelprodukte
3115 Gerzensee Tel. 031 781 20 11

Bouillons, Saucen, Würzprodukte, Suppen, Café de Paris,
Knoblauchsauce, Kaffee-, Dessert- und Stärkungsprodukte

Druck mit

Die Ökodruckerei

Wir gestalten und drucken.

Ich bin dyn
Du bist myn
Du gibst Termyn
ich halt ihn yn.

Druckform, Marcel Spinnler
Gartenstrasse 10, 3125 Toffen
Telefon 031 819 90 20
www.Leidenschaft.ch

Ihr Profi für Natel und Zubehör

Natel Profi

3123 Belp
Steinbachstr. 13
Tel: 031/318 24 26
profi@natelprofi.ch



KLOPFENSTEIN

Hühnerhubelstrasse 97
3123 Belp
Tel. 031 819 45 50
Fax 031 819 41 28
s.klopfenstein@bluewin.ch

Industriespenglerei
Apparatebau
Bauspenglerei
Blitzschutz
Dachreparaturen

Foto in Belp

- 1 Stunden - Service
- sofort Passbilder
- Fotos ab Negativ
- digitalen

**Wir ziehen um
Ab 19. Oktober
finden Sie uns NEU an
der Rubigenstrasse 15**

Foto Express Belp GmbH
Rubigenstr. 8 Belp 031 819 50 51
info@klickbelp.ch

liedes» von John Rutter. Das ist sozusagen der 2. Teil von «Die wunderbarste Zeit ist nah», das wir im letzten Jahr zu Weihnachten vorgetragen haben. Sie dürfen sich auf zwei besinnliche und wunderschöne Vorträge freuen.

Unser nächster Auftritt findet am 9. November im Alterszentrum Schlossgut in Münsingen statt. Bereits zum dritten Mal dürfen wir die Pensionärinnen und Pensionäre mit unseren Liedern erfreuen. Der Anlass ist öffentlich und beginnt um 18.30 Uhr.

Fasnachtsverein

Fasnachtseröffnung. czu. Der Sommer ist vorüber, der Herbst zeigt sich in seinem bunten Gewand und schon naht wieder der Beginn der 5. Jahreszeit. Am 11. November pünktlich um 11.11 Uhr wird auch hier die Fasnacht wieder eröffnet. Für Getränke und Essen ist am Fasnachtsstand gesorgt und den musikalischen Rahmen füllt die Guggenmusik Chabis Schtoorzä Bäfzger. Als Höhepunkt wird das streng geheime Motto für die Belper Fasnacht 2011 gelüftet und allen bekannt gegeben. Wir freuen uns auf euren Besuch.

Umzug. Es hat noch wenige freie Plätze für Vereine, Schulen, Quartier- und Familiengruppen sowie Spiel- und Kindergruppen. Wer Lust hat, am Umzug der Fasnacht teilzunehmen, meldet sich bei Thomas Wenger unter 079 409 41 68 oder info@belperfasnacht.ch

Fotoklub

Openair-Ausstellung. Amp. Am vergangenen 2. Oktober, bei schönem Herbstwetter, war ab 7 Uhr emsiges Treiben auf dem COOP-Platz zu bemerken. Schirmständersockel wurden aufgestellt, Schirme von Photo Münsingen überspannten bald den Schirmständer. Manch einer fragte sich, was das wohl werde? Nun wurden Bilder in die Schirmständer montiert und es bildete sich eine Fotoausstellung unter freiem Himmel.



Ab 9 Uhr zog der Duft von geschmolzenem Käse über den Platz. Unsere kleine Gaststätte beim Laden von Chäs Glauser lud zum Verweilen bei einem Glas Wein und einem Chäsbrätel ein. Unter unseren zirka 250 Besuchern waren Freunde unserer Klubmitgliedern aus nah und fern eingetroffen. Angeregte Diskussionen und gute Gespräche belebten den Anlass.



Am Besucherwettbewerb nahmen 76 Personen teil. Bei den Bildern der Sparte Natur siegte das Bild «Herbst» von Judith Beyeler und bei den Bildern Technik gab es zwei Sieger: Wilu Berger mit «Gleisbau» und Peter Jaberg mit «Dampfloktechnik». Drei Teilnehmer, Richard Haas aus Belp und die beiden Damen Susanna Philipona aus Rüscheegg-Heubach und Brigitte Stettler aus Belp, tippten richtig. Sie erhalten alle einen Einkaufsgutschein von Chäs Glauser. Wir gratulieren ihnen und wünschen viel Spass beim Einkauf. – Herzlichen Dank an unsere vielen Besucher für ihr Interesse und den Frauen des Klubs für ihre feinen Kuchen und Torten, die unseren Gästen mundeten! Auch allen Helfern sei an dieser Stelle der beste Dank ausgesprochen. Es war ein gelungener Auftritt des Klubs in der Öffentlichkeit. – Die Bilder erstellte unser Präsident, Roland Schmied.

Guggenmusik

Jungfrau-Marathon. mb. Nein. Wir haben die Marathon-Strecke nicht zu Fuss mit unseren Instrumenten zurückgelegt. Wir wollten ja niemandem die Show stehlen! Musikalisch war dieser Tag aber dem Marathon gleichwertig: Mit unseren schrägen Tönen feuerten wir am Morgen die 4027 Läuferinnen und Läufer in Zweilütschinen beim Bahnübergang an.



Nach der Verschiebung auf die Kleine Scheidegg nahmen wir sie – «verteilt» auf den ganzen Nachmittag – am Ziel wieder in Empfang. Zurück in Interlaken gabs dort einen gelungenen Einzelauftritt sowie ein Monsterkonzert vor dem Casino Kursaal mit weiteren Guggen. Einem verdienten Nachtessen folgte bis 22 Uhr eine Beizentour durch Interlaken. – Ein anstrengender aber interessanter und fähiger Tag bei schönstem Wetter, an den wir uns noch lange erinnern werden.

Am 11.11., 11.11 Uhr ist Fasnachtseröffnung: Die Fasnachtszeit naht in grossen Schritten! Am 11.11., 11.11 Uhr, spielen wir als Gastgugge auf dem Dorfplatz und unterstützen den Fasnachtsverein bei seinem Eröffnungsevent. Wir freuen uns schon jetzt darauf!

Jubiläums-Vorankündigung: Wie bereits schon angekündigt, steigt in der Prärie-Bar am **3. September 2011** unsere ultimative Jubiläums-Party. Merkt euch dieses Datum fett in eurer Agenda an. Details werden zu gegebener Zeit veröffentlicht.

Handharmonikaklub

Unterhaltungsabend vom 6. November. mh. Am 6. November, um 20 Uhr, möchten wir Sie herzlich zu unserem Unterhaltungsabend ins Dorfzentrum einladen. – Nebst einem kurzweiligen Musikprogramm unter der Leitung von **Barbara Bürki** erwartet Sie die turbulente Komödie «E Macho in Not» von Bernd Spehling unter der Regie von **Beat Sommer**. Eine Tombola mit reichhaltigen Preisen wartet ebenfalls auf unsere Gäste. – Schauen Sie doch einfach an diesem Abend bei uns rein. Es lohnt sich bestimmt und wir freuen uns, viele Besucher mit unserem attraktiven Programm zu begeistern.

Katholischer Kirchenchor

Gregorianischer Choral. jb. Der Herbst kehrt ins Land und wie jedes Jahr fällt in diese Zeit das Gedenken der Toten. Der Chor singt am **Sonntag, 31. Oktober**, aus dem Proprium von Allerheiligen den Introitus (Eröffnungsgesang), Alleluja und Communio, sowie die Missa de Angelis (Engelsmesse). Gregorianik wird vorwiegend von Männern gesungen, aber es werden wiederum die Frauenstimmen in den Gesang miteinbezogen. Diese Mischung gibt dem Gottesdienst eine noch feierlichere Note. Die Sängerinnen und Sänger freuen sich aufs gemeinsame Beten mit Wort und Gesang.

kultur campagne oberried

Klavier-Rezital mit Gabriel Emanuel Arnold. ve. Im Rahmen der Belper Kulturtage laden wir Sie am 24. Oktober, um 17 Uhr, in die Campagne Oberried ein. **Lieben Sie Brahms?** Das Hauptwerk dieses Abends ist Brahms Sonate Nr. 3, deren Andante als die schönste Liebeszene in der Klaviermusik gilt. Weiter werden Werke von Maurice Ravel und Sergej Rachmaninov vorgetragen. Kulturtage Preis: 10 Franken, Kinder gratis!



Theater 1231 in der Campagne Oberried. Am 28. November, um 17 Uhr, spielt die Berner Gauklergruppe **«Verbannte Träume»** nach Carl Albert Loosli: eine szenische Predigt, musikalisch untermalt. Regie: Jasmine Jäggi, Musik: Duo Macchina. Reservationen nimmt die Raiffeisenbank

gerne entgegen, 031 818 20 40. Für weitere Informationen: www.campagne-oberried.ch

Musikgesellschaft

12. und 14. November: Lotto im Dorfzentrum. stp. Die Lottozeit ist da: Wie jedes Jahr wird die Musikgesellschaft ein Lotto mit vielen tollen Preisen veranstalten, u.a. mit Riesenfruchtkörben, Lebensmittelkörben, Party-Schinken, Vorderhamme, Bernerplatte usw. Besuchen Sie uns am Freitag, dem 12. November, ab 19 Uhr, sowie am Sonntagnachmittag, dem 14. November, ab 14 Uhr, im Dorfzentrum. Begonnen wird mit einem Gratisgang und jeder Gang wird auf die volle Karte gespielt. Die Musikgesellschaft freut sich auf die zahlreichen spielfreudigen Besucherinnen und Besucher.

Jugendmusik: Erstes Konzert in neuer Uniform. gk. Liebe Belperinnen und Belper, nun ist es Wirklichkeit: Am 15. Oktober stellte die Jugendmusik ihre neue Bekleidung mit einem Konzert im Dorfzentrum vor. Nur dank den über 100 grosszügigen Spenden von Geschäften und Privaten war es möglich, die Neuuniformierung im Umfang von rund 20 000 Franken zu realisieren.



Das Korps und der Vorstand der Jugendmusik sind stolz, bei Musikfesten und anderen Anlässen die Gemeinde in der neuen Bekleidung zu repräsentieren (Bild). Ein grosser Dank geht auch an das Projektteam «Neue Uniform», das unermüdet und fachkompetent das Projekt realisierte.

Das Konzert war gleichzeitig auch das Lagerabschluss-Konzert: Im Musiklager vom 10. bis 15. Oktober in Adelboden probten die Girls und Boys unter der engagierten Leitung von Sylvia Steiner und Registerleitern sehr intensiv für diesen Auftritt. Aber auch die Geselligkeit und Kameradschaft konnte gepflegt werden. Denn auch diese zwei Punkte sind eine Voraussetzung für ein gutes Zusammenspiel in der Musik.

Orchester

Schumanns «Rheinische» im Aaresaal. bsk. Am 27. Oktober, um 20 Uhr, führt das Orchester die dritte Symphonie von Robert Schumann auf. Eigentlich müsste dieses eindrückliche Werk am Ufer der Aare aufgeführt werden, da die derzeit laufende Ausstellung «Kunst am Wasser – Kunst entlang der Aare» den Anstoss zu diesem Konzertprojekt gegeben hat. Dies ist aus naheliegenden Gründen etwas schwierig, deshalb findet der ebenfalls im Rahmen der Belper Kulturtage realisierte Anlass im Dorfzentrum statt. Der künstlerische Leiter und Dirigent des Orchesters, **Urs Philipp Keller**, wird in das Werk einführen. Eine Symphonie des grossen, aber letztlich tragisch geendeten Komponisten, in der «volkstümliche Elemente vorwalten» (Schumann) und die nicht zuletzt auch deswegen als eines der beliebtesten Werke der Romantik gilt. – Die «Rheinische Symphonie» ist im Herbst 1850 in nur einem Monat entstanden und stammt aus der letzten glücklichen Lebensphase des Komponisten, nachdem er von Dresden nach Düsseldorf gezogen war. Die Rheinländer und die rheinische Landschaft inspirieren ihn zur Komposition dieses romantischen Werks, das – so Schumann – «hier und da ein Stück Leben widerspiegelt». Veranstalter ist die Kommission für Kultur, Freizeit und Sport der Gemeinde Belp.

Der Vorverkauf wird über die Poststellen, Bahnhöfe sowie online durch www.eventim.ch abgewickelt.

The Belp Singers

Wir besuchen ein Oslo-Gospel-Chor-Konzert. Nhs. Im kommenden März werden The Belp Singers Melodien von Elton John, ABBA und Oslo Gospel Choir präsentieren. Da der Oslo Gospel Choir am 6. November im Kongresshaus in Biel/Bienne auftreten wird, liegt es nahe, dass eine Delegation unseres Chors dieses Konzert besuchen wird. Der Vereinsvorstand hat zudem eine Stadtführung sowie ein gemeinsames Nachtessen organisiert. Selbstverständlich berappen die Chormitglieder die anfallenden Ausgaben aus dem eigenen Sack.

Mitwirkung an einem Gottesdienst in Toffen. Die regelmässigen Chorproben haben nach den Herbstferien bereits wieder begonnen. Geprobt werden dabei nicht nur die Melodien für die vier Konzerte im kommenden März, sondern auch jene Lieder, die am Gottesdienst in Toffen am Sonntag, 5. Dezember, um 9.30 Uhr, erklingen werden.

Weitere aktuelle Informationen zu unserem Chor finden Sie unter <http://www.TheBelpSingers.ch>

Trachtengruppe

Jakobli und Meyeli. as. Die Vorbereitungen für unsere Heimatabende laufen auf Hochtouren. Sei es bei den Sing- und Tanzübungen, beim Theater spielen oder auch beim Vorbereiten unserer Tombola mit reichhaltigen Preisen. – Vieles muss organisiert werden. Mit dem Singspiel «Jakobli und Meyeli» nach Jeremias Gotthelf, wagen wir uns vors Publikum zu treten. Eigentlich kennen wir ja alle dieses Gotthelf-Stück. Aber wissen wir noch, was da passiert? Welche Rollen spielen Anne Bäbi Jowäger, Ziberlibüüri, Schnitzigbüüri

oder das Schnupfseckli? Das Liebes-Leid von Jakobli und Meyeli trifft mitten ins Herz! Unter der Regie von Hans-Peter Burla setzen sich die Schauspieler bestens in Szene. Mit passenden Liedern und Tänzen wird der Abend zu etwas ganz Besonderem. Auch die Kinder-tanzgruppe wird unsere Gäste zum Schmunzeln bringen. Die «Ländlerfründe Gantrischsee» begleiten den Abend mit rassisger Musik, zu der es sich im zweiten Teil auch gut tanzen lässt!



Liebe Trachtenfreunde, wir laden euch herzlich ein, unsere Abende zu besuchen: Am 13. und 17. November im Dorfzentrum und am 20. November in der Aula Selhofen in Kehrsatz.

Hochzeitsfest. Am 18. September durften wir der Hochzeit von Martina Zehnder und Gian Reto Graf in der Kirche Amsoldingen beiwohnen und mit Liedern umrahmen. Eindrücklich war die Trauung in dieser altehrwürdigen Kirche! Wir genossen diesen Nachmittag, danken für das feine Zvieri und wünschen dem Brautpaar auf seinem gemeinsamen Lebensweg alles Gute!

Volksbühne

Korrigendum. ck. Im letzten Artikel ist dem Autoren leider ein Fehler unterlaufen. Die Premiere der nächsten GVB-Produktion «Komödie im Dunkeln» wird am 13. Januar im Dorfzentrum über die Bühne gehen und nicht am 14. Januar, wie in der letzten Ausgabe fälschlicherweise erwähnt wurde. Daraufhin folgen elf weitere Vorstellungen, in denen dem Publikum beste Theaterunterhaltung geboten wird. – Bis es aber soweit ist, arbeiten die acht Darstellerinnen und Darsteller mit Hochdruck an ihren Rollen. Über 70 intensive Proben stehen auf dem Programm, um dieses schauspielerisch anspruchsvolle Stück auf die Bühne zu bringen.

In dieser Komödie von Peter Schaffer werden die Protagonisten wortwörtlich im Dunkeln sitzen gelassen. Was für die Figuren auf der Bühne im Schleier der Dunkelheit verschwindet, ist aber für das Publikum sichtbar und so ist ein Abend voller amüsanter Situationskomik garantiert. – Weitere Informationen zum Verein und den damit verbundenen Aktivitäten finden Sie auf unserer Homepage: www.volksbuehne-belp.ch.

Der Witz des Monats

Konservierungsmittel. Beim Einkauf trifft eine rüstige 90-jährige Frau eine lange nicht mehr gesehene Bekannte. Da sagt diese zu ihr: «Was, Sie leben ja noch! Wie machen Sie denn das bloss?» – «Das ist doch ganz einfach: Ich achte beim Kochen eben auf genügend Konservierungsmittel!»



Aikido

Erwachsenen-Einführungskurs beginnt am 22. Oktober. mz. Der Verein Aikido bietet erneut einen **Einführungskurs für Erwachsene** an. Der Kurs fängt am ersten Freitag nach den Herbstferien an und endet am 17. Dezember.

Kurszeit und -ort: Jeweils am Freitag, 19 bis 20.30 Uhr, in der Aikidoschule in der Militärunterkunft, Rubigenstr. 59.

Ziel des Kurses: Ganz unerfahrene Menschen entdecken diese spannende Sportart und steigen sanft ein. Nach dieser Schnupperphase ist es möglich, je nach Bedürfnissen, entweder die üblichen Trainings am Dienstag, Mittwoch und Donnerstag zu besuchen oder den Kurs zu verlängern. Die Kurskosten betragen 100 Franken.

Kurze Vorstellung: Aikido ist eine japanische Kampfkunst ohne Gewalt, entwickelt aus der Tradition der Samurai. Neu ist die Gewalt- und Widerstandslosigkeit, wobei die Angriffs-Energie ohne Kraft aufgefangen und aufgehoben wird. – Aikido eröffnet einen Weg zur körperlichen und geistigen Geschmeidigkeit. Es ist ein Spiel ohne Verlierer. Es beinhaltet viele wichtige Elemente des menschlichen Zusammenlebens: Kommunikation, Zusammenarbeit, Sicherheit, friedliche Lösung der Konflikte.

Anmeldung bei Magdalena Zajac, 079 789 35 19, E-Mail: m.zajac@belponline.ch. Mehr Informationen über Aikido: <http://www.aikido-belp.ch>

Bouleklub

Voller Erfolg. dj. Der 1. Belpmoos-Cup war ein unvergesslicher Erfolg und zugleich unser erstes öffentliches Turnier. Bei schönstem Herbstwetter haben sich 20 Mannschaften von nah und fern eingeschrieben. Viele Zuschauer aus Belp und Umgebung zeigten grosses Interesse am Boulesport. Herrliche Kürbissuppe, wunderbare Cakes und feine Bratwürste sorgten ebenso für eine super Stimmung wie das spannende Turnier. Ein grosses Dankeschön den Mitgliedern und Sponsoren, die sich für die Durchführung des Anlasses eingesetzt haben!



Die Mitglieder des Pétanqueklub Thun haben das Turnier unter sich entschieden. Herzliche Gratulation den Gewinnern Ruth und Roger und den zweitplatzierten Thomas und Markus! Esther und Res retteten die Ehre unseres jungen Klubs mit Platz 3. (Bild Seite 11).

Tag der offenen Tür

Abwasseranschluss ARA Region Belp an ara region bern ag

Samstag, 30. Oktober 2010

Wir freuen uns, der Bevölkerung die Bauwerke in **Belp und Kehrsatz** zu zeigen, die im Zusammenhang mit dem Anschluss der ARA Region Belp an die ara region bern ag entstanden sind.



Die Türen stehen offen
ab 10.00 bis 15.00 Uhr

- in Belp, Hühnerhubelstr. 72B Stockmatt
- und in Kehrsatz, Selhofen 45

Eine Verpflegung mit Bratwurst, Mineral und Bier wird offeriert. Ballone für die Kinder stehen bereit sowie ein Wettbewerb für Gross und Klein.

Lageplan

Regenbecken/Pumpstation Belp



Regenbecken Kehrsatz



Es sind genügend Parkplätze in Belp und Kehrsatz vorhanden.

Nehmen Sie die Gelegenheit wahr, diese Bauwerke zu besichtigen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Besuch vom Männertreff der ref. Kirche. An einem schönen Septembernachmittag spielte die Männergruppe unter Instruktion unserer Mitglieder Sepp Boschung und Luis Monzó auf unserem Bouleplatz. Alle waren begeistert und hatten Spass. Wir freuen uns, den einen oder anderen wieder bei uns begrüßen zu dürfen. Weitere Infos finden sie auf unserer Website: www.boule-belp.ch

Eishockeyklub

1. Mannschaft. dm. Die 1. Mannschaft hat ihre Vorbereitungsphase abgeschlossen und am 14. Oktober die Meisterschaftssaison begonnen. Sie musste im ersten Spiel auswärts gegen den EHC Grindelwald antreten. Leider kann bis zum Redaktionsschluss noch kein Resultat gemeldet werden.

2. Mannschaft. Auch die 2. Mannschaft hat bereits alle ihre Vorbereitungsspiele absolviert und holt sich im Trainingslager den letzten Schliff für den Meisterschaftsstart. Dieser ist am 31. Oktober. Es geht ebenfalls mit einem Auswärtsspiel los und zwar in Wichtrach gegen den EHC Mühleturmen.

EHC Lotto. Wie bereits im letzten Jahr führt der EHC auch in diesem Jahr ein Punkte-Lotto durch. Dieses findet am **Freitag, 29. Oktober**, von 19.30 bis 24 Uhr, und am **Sonntag, 31. Oktober**, von 14 bis 18 Uhr im **Restaurant Rössli** statt. Wir beginnen den Tag jeweils mit einem Gratis-Gang! Es lohnt sich also, von Beginn an dabei zu sein. Der EHC Belp freut sich auf Ihren Besuch!

Fussballklub

Lotto-Voranzeige. Vom 26. bis 28. November findet im Dorfzentrum traditionellerweise das Lotto des FCB statt. Auch in diesem Jahr ist das Super-Mega-Giga-Lotto wieder mit Besonderem gespickt: Jeder Gang ist ein Super Mega-Gang (Gutscheine 300 Franken, oder Preise im Wert bis 500 Franken). Jeder 3. Gang wird als Super Mega-Giga-Gang ausgetragen (Gutscheine mindestens 500 Franken, oder Preise bis zum Wert von 900 Franken). Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen und unterstützen Sie damit gleichzeitig unseren Verein.

Schiedsrichter gesucht: Fussball ist die beliebteste Sportart in der Schweiz. Aber ohne Schiedsrichterinnen und Schiedsrichter spielt sich nichts ab. Wo auch immer der Ball rollt – als Schiedsrichter ist man entsprechend dabei. Diese beherrschen die Regeln, sind körperlich fit, souverän und strahlen Autorität aus. Wir suchen beim FC weitere ambitionierte Jugendliche, Frauen wie Männer, die Interesse an einem der wichtigsten und anspruchsvollsten Hobbys im Sport besitzen – der Schiedsrichterei. Alle werden vom FC optimal aus- und fortgebildet, ob als Anfänger oder als bereits amtierender Unparteiischer und unabhängig von der eingesetzten Spielklasse.

Interessiert? Dann melde dich bei **Heinz Blunier**, 079 356 53 84, oder über Info@fcbelp.ch

Jeden Samstagvormittag:

Markt auf dem Dorfplatz

Handballklub

Erste Siege. hh. Nachdem die U18 Juniorinnen letzte Saison immer, wenn einmal auch nur knapp, als Verliererinnen vom Feld gehen und Lehrgeld zahlen mussten, konnten sie nun ihr erstes Meisterschaftsspiel dieser Saison zu ihren Gunsten entscheiden. Ohne Auswechselspielerinnen nach Neuenburg gereist und nach sehr nervösem Start bekamen sie die Gegnerinnen immer besser in den Griff und siegten schlussendlich hoch mit 18:5 Toren.

Auch die Herren der 4. Liga starteten erfolgreich in die neue Saison. Sie gewannen zu Hause überraschend das Cupspiel gegen das favorisierte Espace, das letzte Saison noch in der 2. Liga gespielt hatte, und zwar mit 28:26 Toren!

Dem Sieg immer näher. Die U15 Junioren mussten zu früh in die neue Saison starten. Zu früh, weil einige Spieler noch nicht zur Verfügung standen. Es läuft aber immer besser und im dritten Spiel standen sie dem ersten Sieg sehr nahe. Drei Minuten vor Schluss hatten sie in Solothurn noch mit zwei Toren geführt, mussten dem Gegner aber nach grossem Kampf Sekunden vor Schluss den Siegtreffer zum 18:19 zugestehen. Der erste Sieg ist aber sicher nur noch eine Frage der Zeit!

Mitspielerinnen gesucht – auch Anfängerinnen sind willkommen! Nach wie vor suchen wir Mitspielerinnen für die Damen und vor allem für die Juniorinnen mit den Jahrgängen 94 bis 97. Auch Anfängerinnen sind jederzeit willkommen! Auskünfte erteilt gerne: Heinz Haussener, 031 819 16 92.

Hornusser

Interkantonales in Rüdtligen-Alchenflüh. rg. Samstag, 4. September, nahm unser B-Team an diesem Fest teil. Sie wollten dieses Mal ihr Ries besser verteidigen. – Anhornussen war mit Kirchberg und der Ausstich folgte gegen Urtenen B. Sehr viele Gesellschaften kassierten Numeros, doch unser B-Team verteidigte sein Spielfeld lückenlos. Sie wurden mit dem zweiten Rang und einem Horngewin belohnt. Bekränzen liessen sich Alex Ruf, Niklaus Leuenberger, Adrian Bachmann, Reto Rubin JH. Medaillen erhielten David Bächtold, Reto Frischknecht, Kurt Rubin, Heinz Mosimann, Patrick Zurbach, Peter Loretan. Unser Bild zeigt die strahlende B-Mannschaft.



A-Mannschaft. Unser A-Team spielte einen Tag später ebenfalls seinen Kampf im Emmental. Anhornussen mit Ersigen A. Die gute Abwehr samt optimaler Schlagleistung brachte uns auf Ries drei zum Ausstich gegen Richigen A (Das dritte Mal in Folge). Es war nicht immer leicht, die Nousse am blauen Himmel zu orten, aber wir hielten dicht. Mit einer guten Schlagleistung überschlugen wir noch Richigen A und Krauchthal A. Mit 1961 P. durften wir uns am vierten Rang freuen und holten somit in dieser Saison das zweite Horn nach Hause. In den letzten achtzehn Spielen, mussten wir uns kein Nummero gutschreiben lassen. Diese Leistung zahlte sich aus. Kranzgewinner: Adrian Rohrer, Martin Gasser, Peter Leuenberger, Martin Zehnder, Matthias Ruf, Hans Christen, Urs Rohrer, Ueli Rubin,

Abfallzentrum Belp

Fahrhubelweg 5 · Telefon 031 818 38 38

Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 Uhr
13.30 – 18.00 Uhr
Samstag 09.00 – 12.00 Uhr



Viehweid · Belp · www.zauggbelp.ch

Druckerei Gasser

Rubigenstrasse 56, 3123 Belp
Telefon 031 819 12 95, Telefax 031 819 47 88
info@druckerei-gasser.ch, www.druckerei-gasser.ch



Digitalprint
Offsetdruck

Vielseitige Weiterverarbeitung
Beschriftungen aller Art



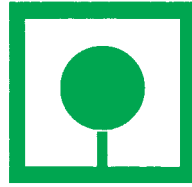
Klavierbau Belp Stimm- und Reparaturservice

Dipl. Klavier- und Cembalobauer

Heinz Oehlmann

Klavierbau Belp
Stimm- und
Reparaturservice
Schönmattweg 9
3123 Belp

Tel / Fax 031 - 819 01 87
Mobil 079 - 752 84 71
heinz.oehlmann@bluewin.ch



FELLER AG GARTENBAU

MURI – BERN – GSTAAD TEL. 031 951 00 53
GESTALTUNG UNTERHALT BAUMSCHULE

www.feller-gartenbau.ch • info@feller-gartenbau.ch



Tel. 031 819 10 38 Aerospace
Fax 031 819 48 09 zertifiziert CH. 145.0205
straubhydraulik@belponline.ch

Pneuhäus Brönnimann Belp

- Pneus & Felgen
- Autozubehör
- Alufelgenveredelung



• Hühnerhubelstrasse 73
• 3123 Belp
• Tel. 031 819 55 22
• Fax 031 819 61 20
• www.pneu-belp.ch
• info@pneu-belp.ch



Passt nicht gibt's
nicht!!!
Ihr Spezialist für
intelligente Schrank-
und Möbeldesigns
– nach Mass.



Seftigenstrasse 225
3084 Wabern
Telefon 031 372 32 42
www.schrankladen.ch

MALEREI B.ROSCHI



Renovationen, Um- und Neubauten
auch Naturfarben + Bio-Abriebe

Beat Roschi
Dorfstrasse 55
3123 Belp
roschi.belp@datacomm.ch

FonFax 031 819 62 45
Natel 079 414 72 13



BÜROBEDARF AG

Buchhandlung
EDV-Zubehör
Copy-Service

Dorfstrasse 16
3123 Belp
Tel. 031 818 08 08

Filiale:
Länggass-Str. 34
3000 Bern 9
Tel. 031 301 59 77

www.buerki-buerobedarf.ch



Hühnerhubelstrasse 64 · 3123 Belp · 031 812 11 33 · airportfitness.ch

365 Tage von 6 bis 23 Uhr setzen wir
für Ihre Gesundheit alles in Bewegung!

FITNESS

• Training • Rückenschule • Personal Training

POWER-PLATE

• Next Generation • Swiss Made

WELLNESS

• Sauna • Solarium • Dampfbad

ENTSPANNUNG

• Physiotherapie • Massage

ERNÄHRUNG

• Pep & Juice-Plus

GROUP FITNESS

• LesMills • Pump • Combat • Antara • T-Bow

SPINNING

• Spinning mit Polar

SWITCHING

• Switching • Circle Training

Nagelstudio Astrid

Astrid Hänni
Steinbachstr. 15
3123 Belp
079 225 35 12

gepflegte Hände...heisst...
sich wohl und sicher fühlen!!!



Sie werden
drauf stehen!



Bodenbeläge GmbH
3084 Wabern
Telefon 031 961 04 11, Mobile 079 651 13 26
www.huberparkett.ch, info@huberparkett.ch

- kompetent
- zuverlässig
- nah

WYHUS BELP
Weingenuss aus gutem Haus

Sägetstrasse 33 · CH-3123 Belp · Telefon 031 810 41 41 · www.wyhusbelp.ch

Franz Gasser, Andreas Hadorn, Adrian Zwahlen. Medaillen erhielten Hansueli Wyss, Hans Brönnimann, Daniel Aegerter, Werner Gasser.



Dieses Bild zeigt das glückliche A-Team.

Pistolenklub

Ausschiessen. sfn. 20 Schützen entschlossen sich am diesjährigen Ausschiessen teilzunehmen (2009: 19 Schützen). Das herrliche Herbstwetter trug sicher seinen Teil zur tollen Stimmung an beiden Schiesstagen bei. Wie üblich kümmerte sich am letzten Schiesstag der Vorstand um die Verpflegung der Teilnehmer. Nach einem Apéro mit Häppchen, wurde bei Bratwurst und Plätzli vom Grill sowie Kartoffelsalat und diversen Desserts bis lange nach dem Eindunkeln geschwätzt. Die Resultate werden am Absenden (siehe auch weiter unten) bekannt gegeben, bzw. im Dezember-«Belper» publiziert.

MSGM. Am 6. November steht die MSGM auf dem Programm. Da gleich drei gute Schützen an diesem Tag beim Schützenmeister-WK ihr Wissen auffrischen, konnte noch keine vollständige Gruppe gebildet werden. Wer also Interesse daran hat, an diesem Schiessen teilzunehmen, soll sich bitte bei Hanspeter Haslebacher melden. Auch weniger treffsichere Schützen sind willkommen!

Absenden. Das Absenden findet heuer am **27. November** statt. Die letztjährigen Teilnehmer können bestätigen: Es lohnt sich, dabei zu sein, schon nur des fantastischen Fondue Chinois von Isabelle Bieri wegen! Von der guten, kameradschaftlichen Stimmung ganz zu schweigen.

Platzgerklub

Verbandsfest. wl. Bei besten Bedingungen konnte in Brienz das letzte Fest durchgeführt werden (vormals das kantonale). Leider warfen nur zwei Mitglieder das Kranzresultat: Monika Leibundgut und Wilhelm Kiener. Erstere belegte in der Wertung der Damen den sehr guten zweiten Rang. «Gratulation»! Mit diesem Resultat bestätigte sie einmal mehr ihre Stärke bei den Frauen. Bei den Herren war man gespannt, ob sich der Aufstieg vom letzten Jahr bestätigen würde. Mit einem guten Durchschnitt von 806,6 Punkten gelang dies locker, wurden wir doch gleich hinter den Preisberechtigten klassiert. In der Gruppenwertung gingen wir Belper wegen zwei Zentimetern an einem Preis vorbei. Eine sehr gute Vereinsleistung der Teilnehmer, die ein grosses Bravo verdient. **Das Vier-Platzfinale der Damen** wurde in Rüschegg ausgetragen. Unsere Monika Leibundgut dominierte diesen Wettkampf nach Belieben. Mit 2263 Punkten wurde sie Tagessiegerin, mit einem Total von 11152 Punkten distanzierte sie die zweitplatzierte um 400 Punkte. Weil das ihr dritter Sieg in Folge war, durfte sie den Wanderpreis ihr Eigen nennen. Mit Stolz konnte sie den Wettkampfort verlassen. Nochmals ein Bravo an unsere Platzgerin.

Warum in die Stadt fahren?

Berücksichtigen Sie doch bei Ihren Einkäufen unsere Inserenten, die ihrerseits wieder den «Belper» unterstützen.

Ringklub

Florian Schwander wird Schweizermeister. htr. Nach den Greco Schweizermeisterschaften, die hier im Juni durchgeführt wurden, fanden am 11. September die Freistil-Meisterschaften in Vevey statt. Das RC Jugendteam reiste mit sieben Ringern an. Zwei schafften es bis ins Finale. **Manuel Schwander** musste seinen Finalkampf gegen den Ringer aus Oberried nach gutem Beginn verloren geben.



Besser lief es **Florian Schwander**. In seiner Gewichtsklasse bis 35 kg kämpfte er gegen den gleichen Gegner wie im letzten Final. Natürlich wollte er sich für die damalige Niederlage revanchieren, was ihm hervorragend gelang. Florian gewann beide Kampfabschnitte und wurde zum 1. Mal Schweizermeister. Bravo Florian! In weiteren Rängen: 5. Rang Cédric Trachsel, 6. Rafael Neuenschwander, 12. Gilgian Weisshaupt, 13. Dominik Weisshaupt und 13. Simeon Balmer.

Meisterschaft NLB. Zum Saisonstart am 25. September trat der RC (Mannschaftsbild) auswärts gegen Hergiswil II an.



Mit einem vollen Car und guter Stimmung fuhren wir los und dem Auftaktsieg stand nichts mehr im Weg. Das junge Team von Hergiswil II verlangte uns alles ab, doch schlussendlich gewann der RC mit 23:17 den hart umkämpften Match. Der 1. Heimkampf fand am 2. Oktober in der Turnhalle Neumatt statt. Mit dem RS Sense als Gegner war für Hochspannung gesorgt. Bis zur letzten Partie stand noch kein Sieger fest. Team-Routinier **Adrian Masshardt** konnte mit einem letzten Aufbäumen den Kampf zu unseren Gunsten entscheiden. Der RC gewinnt auch seinen zweiten Mannschaftskampf der NLB mit 20:17 Punkten.

Satus

Herbstwettkampf der Mädchenriege. mh. Am 22. August trafen sich sechs Mädchen am Bahnhof, um an den Herbstwettkampf nach Burgdorf zu reisen. Dort hiess es als erstes beim Ballweitwurf anzutreten und weiter gings zum 60-m-Sprint. Hier stach Janine Oetliker mit einer schnellen Zeit heraus. Nun gings zum Hochsprung mit Carmela und Linda, die gute Leistungen schafften. Es folgte der Weitsprung, der für die Meisten die letzte Disziplin war. Carmela und Linda kämpften dann bei heissen Bedingungen noch im 1000-m-Lauf um einen guten Platz. – Alle gönnten sich eine kurze Pause, bevor es schon bald wieder mit dem Gruppenwettkampf im Seilziehen weiterging. Dort ging es richtig zur Sache und war auch für die Zuschauer sehr amüsant; Spass stand dabei im Vordergrund. Zum Glück hatte es einen kleinen aber sehr frischen Bach in der Nähe, wo man sich abkühlen konnte. So waren die Kin-

der neben den Wettkämpfen meistens am Bach spielend anzutreffen. Am Schluss waren alle auf die erzielten Resultate gespannt und überrascht, als es am Schluss mit drei Medaillen nach Hause ging!



Carmela Moor (links im Bild) erreichte den 3. Janine Oetliker (Mitte) den 2. und Alena Gasser den 4. Rang. Der Satus gratuliert ihnen zu diesen tollen Ergebnissen herzlich und schliesst dabei auch die weiteren Teilnehmerinnen, Linda Stettler, Alyssa Gasser und Michelle Wehrli, die ebenfalls gute Leistungen zeigten, in die Gratulation ein. – Bei der Mädchenriege hofft man, im neuen Jahr an diese guten

Resultate anknüpfen zu können.

Übrigens: Wir turnen immer am Donnerstag, von 18 bis 19.30 Uhr, in der neuen Mühlematthalle; Kinder ab 6 Jahren dürfen gerne schnuppern kommen.

Schachklub

Aufstieg. hl. Der Schachklub ist, ohne ein weiteres Aufstiegsspiel bestreiten zu müssen, in die dritte Liga aufgestiegen. Wir freuen uns auf spannende Schachpartien und nehmen die Herausforderung «Klassenerhalt» an.

Schacholympiade. Dieses Jahr wurde die Schacholympiade im sibirischen Khanty-Mansiysk ausgetragen. Die Schweiz nahm mit zwei Mannschaften teil. Das Damen-Team belegte von 115 Plätzen den 52. Platz, das Herren-Team von 149 Plätzen den 65. Platz. Bei den Damen gewann die Mannschaft Russland I, und bei den Herren gewann die Ukraine die Goldmedaille.

Schachquartett-Cup. Der Belper-Schachquartett-Cup 2010/2011 hat begonnen und alle Klubmitglieder sind herzlich zum Mitspielen eingeladen. Weitere Informationen findet man auf der Homepage www.skbelp.ch unter der Rubrik Agenda.

Belp Schützen



Abschied von Werner Dolder. PB. Am 26. August erreichte uns die traurige Nachricht, dass unser Kamerad Werner Dolder auf einer Velotour mit seinem Bruder Heinz unerwartet und viel zu früh verstorben ist. – Werner Dolders Schützenkarriere begann bereits nach der Schulzeit als Jungschütze bei seinem Vater Walter. In all den Jahren als Aktivschütze und Matchschütze erreichte er viele Auszeichnungen und Ehrungen. – Dank seinen Kenntnissen als Waffenmechaniker im Kantonalen Zeughaus wurden sein Rat und seine praktische Hilfe von allen immer sehr gerne in Anspruch genommen. Für seine langjährigen Verdienste wurde Werner Dolder 1998 zum Ehrenmitglied ernannt. Wir verlieren mit ihm einen engagierten Schützenkameraden, Spitzenschützen und Schützenmeister, dessen langjährige Erfahrung immer sehr geschätzt wurde. Den Angehörigen entbieten wir auch auf diesem Weg unsere aufrichtige Anteilnahme. Wir vermissen den Verstorbenen und werden ihn stets in bester Erinnerung behalten!

Amtscupfinal in Riggisberg. Rano. Am diesjährigen Amtscupfinal konnten zwei Gruppen teilnehmen. Rot-Weiss mit Kurt Aegerter, Peter Burri, Hanspeter Liechti, Daniel Wenger und Peter Wälchli erreichten mit 693 Punkten den neunten Schlussrang. Die Jungschützen mit Kerstin Maurer, Reto Grunder, Joel Illi, Urs Meyer und

Wälchli Hanspeter beendeten den Wettkampf auf dem zweiten Schlussrang. Hanspeter Wälchli wurde mit 135 Punkten Einzelsieger bei den Jungschützen.

Jahresschiessen der Schützenveteranen. 223 Schützinnen und Schützen beteiligten sich am diesjährigen Jahresschiessen der Schützenveteranen Bern-Mittelland. Die sechs Belper Veteranen Peter Burri, Hermann Gasser, Lothar Lieblich, Rainer Notter, Rudolf Schlosser und Hans Wägli wollten auch um Kranz und Rang kämpfen. Kranzstich: Rainer Notter mit 93 Punkten im fünfzehnten Rang, Hermann Gasser 92, Rudolf Schlosser 91, Hans Wägli 88. Mittellandstich: Rudolf Schlosser mit 451 Punkten im zwölften Rang, Rainer Notter 447, Hans Wägli 435, Hermann Gasser 434.

Skiklub

Herbstwanderung. hpt. Am 4. September müssen die Skiklüber früh aus den Federn: Ihr Wanderleiter erwartet 16 Erwachsene und drei Kinder um 6.50 Uhr am Bahnhof. Nachdem alle den letzten Rest Schlaf aus den Augen gerieben haben, gehts mit Bahn, Bus und Drehgondel auf den ersten «Hoger» in der Zentralschweiz; genannt Mostelberg. Nach dem obligaten Kaffeehalt erwartet uns das erste Highlight des Wochenendes: Eine der längsten Fussgänger-Hängebrücken der Welt! 374 Meter Spannweite ergeben den Raiffeisen Skywalk. Für einige eine echte Mutprobe! Weiter gehts in gemütlichem Wandertempo Richtung Kleiner und Grosser Mythen. – Am Waldrand gibt es Mittagsrast. Während die ganz Jungen den Wald erkunden, begutachten neugierige Rinder einige Rucksäcke von innen. Nachdem auch dieses Abenteuer überstanden ist, nähern wir uns dem Tagesziel, dem Klubhaus des SC Schwyz. Der herzlichen Begrüssung des Hüttenwartes Roland folgt der Zimmerbezug (einfache Ausführung!). Die Unermüdlichen machen sich jetzt auf zum zweiten, im wahrsten Sinne des Wortes, Höhepunkt; die Besteigung des Grossen Mythen. Knapp 500 Meter sind bis zum Gipfel auf 1898 m.ü.M. zu bewältigen. Eine Beiz, Nebel und zwischendurch herrliche Tiefblicke empfangen uns.



Nach dem Siegerfoto beim Kreuz gilt es, die verlorenen Flüssigkeiten nachzufüllen! Der Gipfelwein wird dann aber erst nach dem Abstieg auf der Holzegg kredenzt. Hüttenwart Roland sorgt mit einem ausgezeichneten Nachtessen für Stimmung. Für unser Geburtstagskind Dani gibt es extra fabrizierte Schwarzwälder Torten mit Kerzen (wie viele, bleibt ein Geheimnis). Nach einer nicht für alle erholsamen Nacht erwartet uns am Sonntag herrliches Bergwetter. Jetzt kann man die halbe Innerschweiz vom Stoos bis zur Rigi einsehen. Nachdem auch das Gruppenfoto mit Hüttenwart im Kasten ist, gehts los über den Sieben-Eggenweg Richtung Hochybrig. Diese Region ist im Winter ein Ski-Eldorado. Bei mehr oder weniger Gegenverkehr überwinden wir Stägleren-, Müsli-, Iberger-, Stern- und Windegg. Auf dem Spirstock gibt es eine ausgedehnte Mittagsrast. Der Rundum-Ausblick ist überwältigend. Nachdem sich ganz Mutige am Elektrozaun wieder aufgeladen haben, vernichtet man die nächsten 350 Höhenmeter per Sesselbahn. Der darauf folgende Wanderabschnitt fällt kürzer aus als geplant. Bleibt also Zeit für eine Hopfenperle oder eine Berg-Glace! Eine Stunde früher treten wir via Einsiedeln den Heimweg an. Mit der Genugtuung, eine bis dato unbekannte Region gesehen zu haben, treffen

alle Teilnehmer gesund und zufrieden wieder zuhause ein. Der Wanderleiter HP Truttmann bedankt sich für die gute Beteiligung und freut sich aufs nächste Jahr.

Trotti-Biken. tb. Zwölf Erwachsene und sechs Kinder treffen an einem recht nebligen und kühlen Tag Mitte September bei der Mittelstation Vorsass oberhalb Beatenberg ein. Ein guter Grund, um noch kurz einen Kaffee im Bergrestaurant Vorsass zu geniessen.



Aufgewärmt und von einigen Sonnenstrahlen ins Freie gelockt beziehen wir die Trottis und los gehts bergab durch den Nebel. – Die Strecke geht leicht abwärts durch Wald und über Weiden. Zum Teil gibt es auch noch ein paar Abschnitte mit Naturstrasse, was den Lenkkünsten alles abverlangt (und auch den Bremsen). Bei Streckenhälfte gibt es das Wohlverdiente Picknick und Tom Berger offeriert auch noch einen kleinen Aperó zum Amtsantritt. – Bei der Talstation der Niederhorn-Bahn verabschieden wir uns von einigen Teilnehmern. Bei der zweiten Abfahrt brauchten wir zum Glück kein Verbandsmaterial. Um 16 Uhr machen wir uns auf den Heimweg. Es war ein schöner Tag an der frischen Luft, der allen Spass machte, nur das Wetter hätte schon noch ein wenig besser sein dürfen.

Eile mit Weile mit Start auf dem Dorfplatz. Am kommenden **Samstag, 23. Oktober**, würfelt man sich mit etwas Glück von Posten zu Posten durchs Dorf. Ob Jung oder Älter – alle sind herzlich willkommen! Ein unterhaltsamer Familiennachmittag ist garantiert und jedermann ist eingeladen. Der Start ist von 11 bis 15 Uhr auf dem Dorfplatz. Beim Ziel auf dem Dorfschulhausplatz wartet sogar eine kleine Festwirtschaft auf die Teilnehmer.

Tennisklub

Juniorenturnier. bm. Am 19. September konnten wir unser traditionelles Juniorenturnier durchführen. Bei strahlendem Sonnenschein versammelten sich am Morgen 21 Juniorinnen und Junioren auf dem Tennisplatz. Wir teilten die Teilnehmer in zwei Stärkegruppen ein. Die Besseren spielten mit Haupttableau und Trostturnier, die Schwächeren spielten in Gruppen. Auf allen Plätzen gab es sehr interessante Spiele und es wurde um jeden Punkt gekämpft. In den Pausen durften natürlich die Hot Dogs nicht fehlen. Ebenfalls standen Kuchen und Guezli, teilweise von den Eltern selber gebacken, für alle bereit. Um 16 Uhr fand die Preisverteilung statt. Nach einem harten Kampf gegen Denis Kriegesmann stand der **Juniorenklubmeister Fabian Gasser** fest. Er konnte somit seinen Titel verteidigen. Im Trostturnier setzte sich **Felix Bahrenberg** gegen Tobias Aubert durch. Die Gruppenspiele gewann **Lukas Jost** gegen Mischa Kafader. Da sich nur vier Juniorinnen angemeldet hatten, spielten Jungen und Mädchen im selben Tableau. **Die beste Juniorin war Silke Hofer.** Silke und Fabian gewannen als Juniorenmeister ein Ticket an die Swiss Indoors nach Basel. Auch im Namen des Vorstands möchte die Juniorenverantwortliche, Barbara Mathis, allen Eltern und Helfern herzlich danken. Es war für alle ein wunderschöner Tag.

Tennisnight. Ph. Am 30. Oktober findet die alljährliche Tennisnight in Kehrsatz statt. Der Vorstand freut sich auf viele Anmeldungen

und einen gemütlichen Abend. Anmeldungen können direkt an ruedi.hanselmann@tcbelp.ch geschickt werden. – Für diesen Tag werden auch noch freiwillige Helfer gesucht, um den Tennisplatz auf den Winter vorzubereiten. Diese melden sich bitte bei stefan.gasser@tcbelp.ch.

Unihockeyklub

Stockender Saisonauftakt. eb. Der Saisonauftakt hätte bisher nicht unterschiedlicher laufen können. Die Ergebnisse offenbaren mässige bis überragende Leistungen. – Unser Bild entstand anlässlich eines Trainings.



Bei den Herren 1 konnten nach drei Spielen nur drei Punkte mit einem 8:3-Sieg am Heimspiel verbucht werden. Ebenso erging es den Junioren U21, die nur am Heimturnier einen Sieg ernteten, um gleich am nächsten Auswärtsspiel wieder zu verlieren. Auch das Herren-2-Team holte mit einem Sieg und einer Niederlage am ersten Turnier nur zwei Punkte. Dasselbe Schicksal widerfuhr auch den Junioren U18 und den Junioren D. Die Junioren C mussten leider zwei bittere Niederlagen einstecken, haben allerdings bereits am 23. Oktober in Trubschachen die Gelegenheit, sich zu steigern.

In der Damenabteilung zeigte man mit einem 5:1-Sieg ein neues Selbstbewusstsein und musste sich im zweiten Spiel im letzten Moment mit einem Unentschieden zufrieden geben. Die Juniorinnen U21 belegen hingegen zurzeit den ersten Tabellenrang, da sie sich mit zwei deutlichen Siegen ohne Gegentor behaupten konnten. Weniger erfolgreich waren die Juniorinnen C, die auch zwei Niederlagen hinnehmen mussten. – Die bisherigen Leistungen des UHC Gürbetal RK waren unbeständig, aber die Saison hat erst angefangen. – «Allez RK!»

Hast auch du Lust, Unihockey zu spielen? Auf unserer Website findest du alle Informationen: www.guerbetalrk.ch



Bienezüchterverein

Wildbienenhotel. te. Wildbienenhotels sind zurzeit der Renner! Wo man hinsieht, findet man die verschiedensten Bauanleitungen zur Erstellung von Wildbienenhotels oder kann spannende Artikel über Wildbienen lesen. Sehr beliebt ist dieses Thema vor allem im Zusam-

ARCHITEKTUR

**Messerli
Architekten + Planer AG**

Architektur und Raumgestaltung
Rubigenstr. 12, 3123 Belp
Tel. 031 810 40 50
Fax 031 810 40 51
mail@messerli-architekten.ch
www.messerli-architekten.ch

Weber Architekten

Gürbeweg 14, 3123 Belp
Tel. 031 819 00 72
Fax 031 819 37 41
info@weber-architekten.ch

**Gerber Heiniger Zutter
Architekten AG**

Architektur und Planung
Sägetstrasse 5a, 3123 Belp
Tel. 031 818 70 70
Fax 031 818 70 80
e-mail: info@ghz-architekten.ch

INNENARCHITEKTUR

Kaufmann Fred

Innenarchitektur/Umbauplanung
Bayweg 9, 3123 Belp
Tel. 031 819 14 14
Fax 031 819 65 42
atelierkaufmann@bluewin.ch

Probst + Eggimann AG

Innenarchitektur
Dorfstrasse 50/52, 3123 Belp
Tel. 031 818 80 80
Fax 031 818 80 81
info@probstbelp.ch
www.probstbelp.ch

ENERGIETECHNIK

Klimag Heizungs AG

Planungsbüro
Hühnerhubelstr. 65, 3123 Belp
Tel. 031 818 80 00
Fax 031 818 80 01
heizung@klimag.ch



Goldschmiede
Kurt und Maya Dubach

- Neuanfertigungen
- Reparaturen/Änderungen
- Perlen- und Steinketten knüpfen
- Uhren, Batterien, Bänder

**Bahnhofstrasse 7a
3123 Belp**
Tel. + Fax 031 819 58 68

Uhren der Marke
a.b.art
swiss made



**Maleratelier
Christoph Schären**
Kaufdorf/Gelterfingen

Sailern 1
3126 Gelterfingen
Tel. / Fax 031 819 14 64
Natel 079 651 28 86

WE Wittwer Engineering
Informatik für Unternehmen

Mittelstrasse 8
3123 Belp
Tel. 031 819 17 17



www.wittwer-engineering.ch

**Thomas Müller
Bestattungsdienst**
Pietät und Würde

**031 839 00 39 Tag und Nacht
079 457 06 58**

www.bestattungsdienst-mueller.ch
Ihr Bestatter in Belp und Umgebung



topline
küchen & innenausbau ag

hühnerhubelstr. 91 | 3123 belp | tel. 031 819 41 61 | www.topline-kuechen.ch

claro
FAIR TRADE
bunte, farbenfrohe
Taschen
aus Sisal

claro-Welltaden
Schützenweg 4
3123 Belp
031 812 08 42



Restaurant Pizzeria Sonne
Gurnigelstrasse 1 • 3132 Riggisberg
Telefon 031 802 11 62
www.pizzeriasonne.ch

**Entwurmung:
www.katuna.ch**

Für Konsultationen
und Notfälle:
031 961 10 00
Dr. med. vet. Roland Maurer



Blumen Monique
Monique Schäfer-Gasser

Käsereistrasse 7c, 3123 Belp
Telefon 031 819 89 59



**HOLZBAU WÄGLI AG
ZIMMEREI
3123 BELP**

Allmendweg 251
Telefon 031 819 13 12, Natel 079 632 75 42
Umbau, Innenausbau, Treppenbau, Isolationen

PET-SHOP

Tiernahrung und Tierzubehör
Dorfstrasse 2, 3123 Belp
Telefon 031 812 20 30
petshop-belp@gmx.ch

Änderungsatelier



Maja Baumeler
Kefigässli 8
3123 Belp
Telefon 031 / 819 65 26
Telefax 031 / 819 65 55
aenderungsatelier@baumelerbelp.com

elektro jost ag
Elektro und Telematik

Beat Jost
Eidg. dipl. Elektroinstallateur

Dorfstrasse 37
3123 Belp
Tel. 031 819 19 19
Fax 031 819 19 65

Natel 079 460 73 73
beat.jost@elektrojost.ch

Mühlemattweg 5c
3608 Thun
Tel. 033 335 17 34

Tierferienheim Hundesalon



Fahrhubel GmbH, 3123 Belp
Telefon 031 819 44 40
Telefax 031 819 03 65

menhang mit Kindern. Viele Schulen organisieren Workshops zum Thema Wildbienen. Aber auch andere Organisationen wie zum Beispiel der WWF laden immer wieder Schulklassen zu Erlebnistagen ein, um ihnen die Bedeutung der Honig- und Wildbienen aufzuzeigen.



Als kleines Andenken wird mit den Kindern dann meistens so ein kleines Wildbienenhotel gebaut. Die einfachste und schnellste Art ein Hotel zu bauen, besteht aus einer halbierten PET-Flasche, die mit Stroh, Schilf und/oder Holunderhölzern gefüllt wird. Diese Flasche kann dann an einem beliebigen Ort zuhause aufgehängt oder hingelgt werden, so dass die ganze Familie von Frühling bis Herbst das emsige Treiben der kleinen Tierchen beobachten kann. – Zu hoffen ist nur, dass das Interesse an Honigbienen und Wildbienen auch nach dem Jahr der Biodiversität bei den Leuten bestehen bleibt und nicht gleich wieder in Vergessenheit gerät.

Hinweis z.H. der Mitglieder: Das Abschlussessen des Bienenzüchtervereins findet am 12. November statt.

Familiengartenverein

Freie Gartenparzelle. pb. In unserem Gartenareal können wir wieder eine freie Gartenparzelle an eine in Belp wohnhafte Familie oder ein Ehepaar abgeben. Wenn Sie sich angesprochen fühlen und Ihre Freizeit gerne sinnvoll in einer gemütlichen Atmosphäre verbringen möchten, dann nehmen Sie bitte mit unserem Präsidenten, **Urs Pfister**, Nünenenweg 4, 031 819 05 18, Kontakt auf. Er gibt Ihnen gerne nähere Auskunft.

Herbst-Gartenjass. Bei angenehmem Wetter konnte Peter Schärer und sein Team mit 32 Teilnehmerinnen und Teilnehmern den Herbstjass in der gemütlichen Pergola durchführen. Schon während dem Jassen konnte man ab und zu den appetitanregenden Duft der von Hanni Schärer fein zubereiteten Erbsuppe mit Gnagi wahrnehmen. Deshalb nahmen nach dem Jass alle sofort an den schön gedeckten Tischen Platz.



Nach dem vorzüglichen Essen begann Peter Schärer mit der mit Spannung erwarteten Rangverkündigung: **Jasskönig wurde Peter Jaggi** und er konnte mit grosser Freude den erkämpften Wanderpreis in Empfang nehmen. Fritz Brönnimann (links im Bild) wurde zweiter und Hans Grogg (rechts) dritter. Allen recht herzliche Gratulation. – Ein herzliches Dankeschön geht ans Organisationsteam und an alle Jasserinnen und Jasser. Der Familiengartenverein hofft, beim nächsten Mal am Pfingstsamstag, 11. Juni, alle wieder zum friedlichen Wettkampf begrüßen zu dürfen.

Fischereiverein

Forellensaison. pr. Schon wieder ist die Saison auf die Rotgetupften vorüber. Vom Hörensagen her soll der Fischbestand in der Gürbe

wieder viel besser sein als auch schon. Das ist sicher nicht zuletzt auf die grossen Anstrengungen unseres Vereins zurückzuführen.

Vereinswerbung: Manch ein Fischer, der in keinem Verein mitmacht, ist sich der intensiven Arbeit zur Erhaltung eines gesunden Fischbestandes gar nicht bewusst. Indirekt profitiert dieser Petrijünger von unserer Arbeit, ohne selber je einen aktiven oder passiven Beitrag geleistet zu haben. Das ist im Kanton Bern zwar nicht verboten. Es ist jedoch auch nicht verboten, bei solchen Kollegen entsprechende Aufklärung zu betreiben. Möglicherweise kann der eine oder andere überzeugt und zu einem Beitritt in einen Verein bewegt werden. Nicht zuletzt erhalten bei einer starken Fischerlobby wichtige, umwelterhaltende Projekte, politisch auch mehr an Gewicht. Mehr Infos zu unserem Verein finden Sie auf www.fvguerbetal.ch

Abfischen: Roland Schuhmacher organisiert das Abfischen unserer Aufzuchtbäche. Interessenten, auch Nicht-Vereinsmitglieder, können sich noch bei ihm melden. Seine Koordinaten: Natel 079 703 95 59 oder E-Mail: rschumacher@sensemail.ch

SaNa Ausbildung: Anfangs nächstes Jahr wird Christoph Walther wieder eine SaNa-Ausbildung durchführen. Das Datum wird im Dezember publiziert. Interessierte, auch Nicht-Vereinsmitglieder, können sich bei ihm melden. Seine Koordinaten: Natel 079 467 87 33 oder E-Mail: fishing.chris@bluewin.ch

IG Belpau

Der Einsatz für die Natur und die Vernunft geht weiter. fs. Der Jahresanlass der Interessengemeinschaft Belpau führte ins Giesenbad, wo Präsident **Walter Straub** zahlreiche Mitglieder und sogar auswärtige Gäste begrüßen konnte. Im Vordergrund standen das gemütliche Zusammensein, die Besichtigung eines gut versteckten «Aarewasser»-Dammprofiles im national mehrfach geschützten Naturschutzgebiet und die Information der interessierten Anwesenden. Anhand des Dammprofiles realisierten die Besucher, welcher einschneidender Eingriff hinter dem Flughafen und Giessenbad geplant ist (Projektmassnahme 20). Der vorgesehene 800 m lange, bis zu 4 m hohe und breite Damm soll neben der hinteren Liegewiese des Giesenbades verlaufen und natürliche Wasserläufe durchschneiden. Erforderlich sind zudem massive Rodungen im Kernbereich des mehrfach national geschützten Gebietes. Der Eingriff ist aus Sicht des Hochwasserschutzes nicht nötig. Der bestehende Aaredamm in diesem Gebiet sei intakt und der Kanton und die Gemeinde könnten hier die 8 Mio. Franken (oder viel mehr) sparen, war allgemein zu hören.

Massnahme 20 hat nichts mit Hochwasserschutz zu tun. «Wir bleiben am Ball», versicherte Fürsprecher **Walter Streit** den IG-Mitgliedern anlässlich der Orientierung über den Stand der Einsprache gegen die Massnahme 20 und gegen weitere überrissene Massnahmen des Projektes «Aarewasser». Dazu sei die IG anlässlich des letzten Jahresanlasses ja auch von politischer Seite ermuntert worden. – «Die Projektverantwortlichen gestanden anlässlich der Einspracheverhandlung ein, dass die Massnahme 20 aus Gründen des Hochwasserschutzes nicht erforderlich ist», berichtete der Anwalt. Nachdem die erste Einspracherunde mit den rund 75 Einsprechern abgeschlossen sei, werde das Projekt nun punktuell überarbeitet. Ob dabei die von der IG Belpau erhobenen Argumente berücksichtigt werden, bleibe abzuwarten. Eventuell werde die IG zu einer weiteren Einspracheverhandlung eingeladen. Mit der Genehmigung des Projektes sei nun nicht mehr vor 2011 zu rechnen. Auch werde die Kreditbewilligung der (wohl viel zu tief veranschlagten) 123 Millionen

Redaktionsschluss

für die nächsten Ausgaben des «Belper»:

Donnerstag, den 4. November, und Donnerstag, den 2. Dezember, um 19 Uhr, bei Eliane Schär. – Die Redaktionsdaten des Jahres sind ebenfalls unter www.belp.ch/ der belper, abrufbar.

für das ganze Projekt zwischen Thun und Bern noch politisch zu reden geben. – Bei der IG Belpau ist man nach wie vor überzeugt, dass zur Stabilisierung der Aaresohle und zur Steigerung der Erholungsnutzung nicht so massiv ins Naturschutzgebiet hinter dem Giessenbad und Flughafen eingegriffen werden darf.

Einsprache gegen Schwellenhütte-Umbau. IG-Vizepräsident, Ingenieur **Hansjörg Neuenschwander**, gab am Jahresanlass bekannt, dass der Vorstand der Interessengemeinschaft gegen das Vorhaben der Gemeinde Einsprache machte. Dabei sei man nicht gegen eine Instandstellung und einen massvollen Ausbau des bestehenden Rastplatzes. Im mehrfach geschützten Naturschutz- und Ruhegebiet sei eine Steigerung des Freizeitangebotes aber nicht angebracht. Mit der geplanten Umnutzung der Schwellenhütte würde der «Rastplatz» zu einem «Brätli- und Festplatz», der ebenfalls abends und nachts betrieben würde. Eine solche Nutzung sei hier nicht vertretbar, zumal auch Parkplätze und eine Toilette fehlen. – Nicht nur die Menschen, auch die Natur braucht (nachts) ihre Ruhe, stellte er dazu fest.

Kleintierzüchter

Herbstanlässe. pst. Die Kaninchenzüchter treffen sich am, Freitag, 22. Oktober, und die Geflügelzüchter am, Freitag, 29. Oktober, je 20 Uhr im Klubhaus zum **Herbsthöck**. – Der **Rassenlehkurs** der Taubenzüchter findet am Sonntag, 7. November, 9 Uhr, im Klubhaus statt. Die **Tischbewertung** der Kaninchenzüchter ist auf Sonntag, 14. November, ab 8.15 Uhr, bei der Zimmerei Wägli angesetzt. Der **Siedlerabend** wird am Freitag, 19. November, 19 Uhr, im Klubhaus durchgeführt.

Geburtstagsfeier. Am 4. September fand die jährliche Geburtstagsfeier statt. Dazu wurden traditionsgemäss die 65-, 70-, 75-, 80-, 85-, 90- und alle über 90-jährigen Mitglieder zu einem gemütlichen Abend eingeladen. Leider konnten nicht alle teilnehmen. Präsident **Hans Lüthi** fand zu allen Jubilaren die treffenden Worte, übergab ihnen eine Flasche Wein, dankte ihnen für den grossen Einsatz sowie die Treue zum Verein. Er wünschte allen Jubilaren eine gute Gesundheit und gab der Hoffnung Ausdruck, sie bei nächster Gelegenheit wieder begrüssen zu dürfen.



Auf dem Bild von links nach rechts: Alfred Egli, Fritz Sahli, Rudolf Balsiger, alle drei 70, Ernst Bühler, 75, Hans Gfeller, 80, Karl Hügli, 85 und Hans Brönnimann, 90. – Nicht auf dem Bild sind Walter Stoller, 93, Fritz Reusser, 91, Franz Hey, 90, Lotty Habisreutinger und Erwin Kleeb, 75, Ueli Tellenbach, 70, sowie Martin Hadorn, Evi Köchli und Peter Mühlethaler, alle 65.

Naturfreunde

Lavaux: Unesco-Weltkulturerbe. hm. Am 3. Oktober trafen sich zwölf Mitglieder der Naturfreunde am Bahnhof, um mit der Bahn über Bern nach Palézieux und weiter nach Chexbres zu fahren. Dort begann die Wanderung durch das wunderschöne Lavaux, wo das Wetter einfach prächtig war. Dazu gabs Rebberge soweit das Auge reicht. Bald schon machten wir einen Halt bei einem Weinbauern und gönnten uns einen Apéro. Danach gings weiter den Reben entlang. Sie waren voll mit

weissen oder blauen Trauben behangen, denen man fast nicht widerstehen konnte. Auf einer Sonnenterrasse mit Blick auf den glitzernden Genfersee setzten wir uns zum Picknick zusammen. – Nach dem Abstieg nach Cully schlenderten wir durch das kleine Städtchen mit seinen engen Gassen. Und schon hiess es wieder in den Zug Richtung Lausanne und Bern einsteigen. – Wir erlebten wirklich einen schönen Tag und danken Therese und Ernst Eberhardt für die Organisation.

Rückblick. Noch im August hatte uns Beat Jufer auch an einen schönen See geführt. Der war aber viel kleiner und liess sich in einer Stunde umwandern: Der Arnensee bei Gstaad, sehr idyllisch, umrahmt von Tannen und Bäumen aller Art. Auch das war ein schöner Ausflug.

Ans kantonale Naturtreffen in Madiswil fuhren neun Mitglieder. Nach der Besichtigung einer Behindertenwerkstätte gabs ein gutes Mittagessen. Anschliessend machten wir beim Wettbewerb mit und siehe da: Wir waren die Besten. So kommt der Wanderpokal wieder einmal zu uns nach Belp!

Verein für Pilzkunde



Sommer-Rückblick. mik. Die Exkursion zur Pilzhütte brachte erneut wie erwartet, eine artenreiche Ausstellung zutage. Bei herrlichem Spätsommerwetter haben wir einen erfolgreichen Studientag erlebt. Unter den vielen Pilzen diverser Gattungen konnten sowohl erhoffte, aber dennoch seltene Funde bewundert werden. Allen voran natürlich die prächtigen Exemplare der Schleiereule

(Bild), oder fünf verschiedene Pfifferlings-Arten am selben Tag. Bestimmt kann in diesem Jahr von einem guten Pilzjahr gesprochen werden. Neben den zahlreich gefundenen Steinpilzen gab es auch genügend Material für Lernende.

Schlusspilzlet im Emmental. Am Sonntag, 24. Oktober, steht bereits wieder der Ausflug zum Schlusspilzlet auf dem Programm. Treffpunkt ist um 8 Uhr beim Bahnhofplatz, wo es mit Privatautos zum Bären Schwarzenegg weitergeht.

Programmänderung: Nach einer mehr oder weniger ausgedehnten Wanderung in den umliegenden Wäldern nehmen wir das Mittagessen nicht im Bären Heimenschwand, sondern im Rohrimoosbad zu uns. Direkt Anreisende zum Mittagessen oder zum Nachmittagsjass also bitte beachten. Für die Rückreise mit dem ÖV kann zudem das Postauto benutzt werden.



«Belper»-Leserin Ursula Kocher hat ein treffendes Pilzbild aufgenommen, das sich vom Format her nicht als Titelbild, aber doch zur Ausschmückung dieses Beitrages eignet. Mike Krebs vom Verein für Pilzkunde schrieb dazu folgendes: Es handelt sich hierbei um einen **Schopftintling** (*Coprinus comatus*). Tintlinge zersetzen sich im Alter zunehmend in Tinte. Daher der Gattungsname. Beim Schopftintling ist es, wie im Bild gezeigt, immer sehr gut erkennbar.

Der Pilz ist im Herbst häufig auf Ruderalflächen anzutreffen. Der Schopftintling ist übrigens ein sehr guter Speisepilz! Der kleine Pilz links in der Bildmitte kann als Speisepilz durchaus noch verwendet werden. Es gilt: Jung, der Hutrand noch mit dem Stiel verbunden,

und Lamellen beim Verletzen nicht rötlich oder sogar schon tintig schwarz. Ausserdem muss der Pilz am Fundtag verarbeitet und gegessen werden.

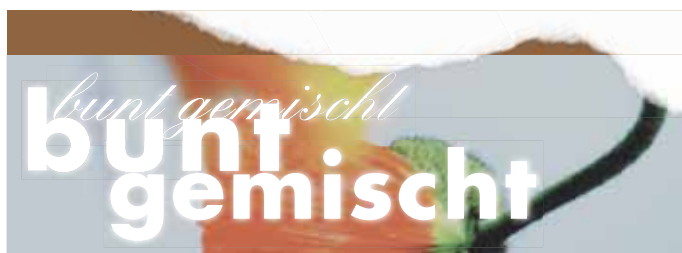
Schäferhundklub



Begleithundeprüfung Klasse 1 bis 3. pa. Der Schäferhundklub führt am Samstag, 13. November, eine Begleithundeprüfung der Klassen 1 bis 3 durch. Besammlung ist um 7 Uhr beim Klubhaus. Prüfungsbeginn um 7:30 Uhr.

Anmeldeschluss ist der 5. November. Anmeldungen und weitere Informationen beim Präsidenten: **Daniel Roth**, Hühnerhubelstrasse 29, 079 224 14 05. Als Richter amtieren Peter Rolli und Heinz Leuenberger. Startgeld: 55 Franken inkl. Mittagessen. Die Rangverkündigung findet etwa eine Stunde nach Prüfungsende statt. Alle Zuschauer sind herzlich willkommen. Eine Prüfung gibt immer einen interessanten Einblick in die vielseitige und anspruchsvolle Arbeit mit unseren vierbeinigen Freunden.

Wir freuen uns auf viele Anmeldungen! Veranstalter, Infos und Wegbeschreibung unter www.scogbelp.ch.



Verein claro Weltladen

Sisalkörbe aus Kenia. jrb. Noch heute gelten in Kenia die kunstvollen und farbenprächtigen Sisalkörbe als beliebtes Hochzeitsgeschenk, das Grossmütter und Tanten eigens für die Braut herstellen. Sisal wird angebaut und verarbeitet in der äusserst trockenen und unfruchtbaren Gegend Machakos, südöstlich von Nairobi. Die Sisal-Agaven bilden eine mächtige Blattrosette. Jährlich spriessen rund 15 bis 20 neue Blätter. Etwa im zwölften Jahr wächst der Blütenstand bis zu 6 m Höhe, danach stirbt die Pflanze ab. Die Ernte von Sisal erfolgt durch das Abschneiden der jeweils jüngsten, etwa zwei bis vier Jahre alten Blätter.



Frauengruppen übernehmen die Verarbeitung. Vor der eigentlichen Flechtarbeit gilt es, die Blätter zwischen Hand und Knie zu Fasern zu rollen. Diese werden dann, meist beim Gehen unterwegs, zu Schnüren geflochten. Zum Färben versammeln sich die Frauen an einem zentralen Platz.

Unterstützt werden die Gruppen mit vielfältigen Dienstleistungen vom regionalen Genossenschaftsverband, der auch die AZO-freien Farben liefert. Dieser Verband hat auch 2004 wesentlich zur Gründung des «Netzwerkes für Fairen Handel in Afrika» beigetragen. **Nicht verpassen:** Donnerstag, 28. Oktober, 20 Uhr, in der Pfrundscheune, «Süssland» – **Lesung mit Musik.** Es liest: Ruedi Debrunner, Musiker und Autor des Buches.

Elternverein/Spielgruppe Bäremani

Pflege der Haut bei Pickel und «Bibeli». ow. Wie funktioniert unsere Haut? Wie pflege ich die Haut richtig? Wie kaschiere ich mit Make-up meine unreine Haut richtig? Vortrag von Monika Kriegesmann für Jugendliche ab der 7. Klasse. Dienstag, 26. Oktober, von 19 bis 21 Uhr in der Pfrundscheune.

Buben brauchen Väter! Buben orientieren sich auf ihrem Weg zur Männlichkeit am eigenen Geschlecht. Ihnen fehlt heute sehr oft der reale Bezug zu greifbaren und normalen Männerbildern. Väter können für die Buben sichtbare Vorbilder als Identifikationsfiguren abgeben. Ein Vater für den Alltag – was heisst das für mich als Vater, welche Erwartungen knüpfen unsere Buben daran? – Kurs für Väter von Buben am Donnerstag, 11. November, um 20 Uhr, in der Pfrundscheune. Referent: Hansjürg Sieber, Dozent Gender PH Bern, Vorstand Netzwerk «Schulische Bubenarbeit». – Alles Wissenswerte über den Elternverein erfahren Sie auch auf www.elternverein-belp.ch

Feuerwehrverein

Zahlenrätsel. Hz. Was bedeuten die folgenden Zahlen: 1, 3, 6, 9, 11, 15, 18, 26, 39. Keine Ahnung? Hier kommt die Auflösung: Am **11. 9.** starteten **39** alte Feuerwehrfahrzeuge in Heimberg zur **18.** und damit wirklich schon traditionellen Oldtimer-Rundfahrt. Auf liebevoll ausgewählten Routen konnten die Teilnehmer das fantastische Alpen-Panorama bewundern. Dass es sich bei dieser Rundfahrt aber nicht nur um ein Plauschfährtchen mit einem betagten Fahrzeug handelt, wurde den Teilnehmern bei den verschiedenen Postenarbeiten bewusst. Dass sich der Einsatz der **3** beteiligten Belper Teams aber auch gelohnt hat, wurde spätestens am Abend bei der Rangverkündigung bekannt. Im guten **26.** Rang klassierte sich das Old-Lady-Team des Feuerwehrvereins. Das Team Feuerwehr Belp mit dem ausgemusterten ehemaligen **15**-er Tanklöschfahrzeug überzeugte mit solider Postenarbeit und erreichte den hervorragenden **6.** Schlussrang. Am längsten musste aber, und das nicht zum ersten sondern bereits zum dritten Mal in Folge, das Team Messer Feuerschutz Belp auf die Bekanntgabe des Ranges warten! Mit der erneuten Klassierung im **1.** Rang geht der Wanderpreis in den endgültigen Besitz dieses Teams über. Wir vom Feuerwehrverein gratulieren dem Team Messer Feuerschutz von Herzen zu dem tollen Erfolg!

Nicht vergessen: Montag, 1. November, Stamm im Restaurant Kiora (ehemals Erika). – Übrigens: Surf doch mal bei uns vorbei: www.feuerwehrverein-belp.ch



Frauenverein

Erinnerung an alten Zeiten. bu. 118 Seniorinnen und Senioren haben gespannt am Altersnachmittag im Aaresaal des Restaurantes Kreuz auf den Auftritt des «Drei-Land-Nostalgie-Ensemble» gewar-



Atelier Regenbogen

Eggenweg 2
CH-3123 Belp
Telefon 031 819 35 65
Fax 031 819 13 06

Öffnungszeiten:

Di - Fr 8.30 - 12.00 Uhr
13.30 - 18.30 Uhr
Sa 8.30 - 16.00 Uhr
Montag geschlossen

E-Mail: regenbogen-belp@bluewin.ch

Bastel- und Geschenkartikel

Edg. dipl.

Coiffure
Oswald
Créations

*Schnell und günstig
auch ohne Voranmeldung*
Tel. 031 819 68 68

Steinbachstrasse 23 • 3123 Belp

frisch-nah-günstig

Dorfladen im Säget

Täglich geöffnet 07:00 – 20:00 Uhr
Sonntag 08:00 – 12:00 Uhr

Sägetstrasse 20, 3123 Belp - 031 812 90 98

AXA Winterthur
Hauptagentur Peter Wegmüller
Dorfstrasse 9, 3123 Belp
Telefon 031 819 52 81, Fax 031 819 17 37
peter.wegmueller@axa-winterthur.ch
www.axa-winterthur.ch/casinoplatz



Netzwerke • Hardware • Software • Support • Schulung • Service

ELECTRONICS AG - IHR PARTNER RUND UM DIE EDV SEIT 1983

Computer & Netzwerk-Center: Dorfstrasse 2, beim Schützenkreisel, 3123 Belp 031 818 10 20

toll
toller

METALLBAU STOLLER

Metallbau Stoller Belp AG • Viehweidstr. 51 – 53
3123 Belp • Telefon 031 819 07 27

- Fenster und Türen
- Wintergarten
- Reparaturen
- Stahlbau
- Torbau
- Treppenbau

DragonCycle



Marcel Schlapbach
Dorfstrasse 22 3123 Belp
Tel. (+41) 031 819 47 36
Fax (+41) 031 819 47 56
www.dragon-cycle.ch



Garage Affolter
Bernstrasse 21
3125 Toffen
Offizieller Fiat-Agent

Tankstelle
Tel. 031 819 05 86
Fax 031 819 34 25
affolter.garage@bluewin.ch



Dream Nails

Coiffeur Eissel
Damen und Herren



Anita Grossen
Blüemliweg 30
3123 Belp
031 819 37 58
www.coiffeureissel.ch

Termin nach Vereinbarung

Die Kosmetik & Wellness Oase

besuchen sie uns auf unserer neuen Internetseite!
www.kosmetik-belp.ch



Herzlich Willkommen
Ihr Kosmetik &
Wellness-Team und

MARIA
GALLAND



Dorfstrasse 37 3123 Belp Telefon 031 819 31 68
www.kosmetik-belp.ch info@kosmetik-belp.ch

Bachmann
SCHREINEREI

Für die besten Lösungen

Bachmann Schreinerei AG Belp
Hohburgstr. 10, 3123 Belp, Tel. 031 819 02 75

**JEANS
★
RANCH**

Dorfstrasse 42, Belp, Telefon 031 819 03 07



Büroservice Trösch
Sekretariat • Buchhaltung • Telefondienst

Wenn's
eng wird...

Mittelstrasse 1
3123 Belp
Telefon 031 819 92 92
info@admins-service.ch

... wir lassen
Sie nicht
hängen!



Uhren • Bijoux

Reparatur Restauration antiker & mechanischer
Uhren aller Art

- Fachmännische Dienstleistungen
& Service für und rund um die Uhr
- Silber- & Goldschmuck
- Uhren von: Revue Thommen, epos,
Movado, Mondaine,
Le Temps, Boccia

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Thomas Zesiger • Bahnhofstrasse 8 • 3123 Belp
Telefon 031 371 44 80 • Handy 076 496 44 80
th.zesiger@uhratelier.ch • www.uhratelier.ch



**Gesundheitspraxis
Jenny Joder-Schafroth**
Fussreflexzonentherapeutin

Schule Hanne Marquardt, Bahnhofstr.3
dipl. Pflegefachfrau und 2. Stock
Gesundheitsschwester 3123 Belp

Tel. 031 819 50 15 oder 079 704 21 05



Rolladen
Lamellenstoren
Jalousien
Sonnenstoren
Neumontagen
Reparaturen

Jörg Wigger
Viehweidstrasse 73
3123 Belp
Telefon 031 819 32 85
Natel 079 602 37 20

tet. Das Programm «d'Gotthard-Poscht isch wieder da» wurde vorgetragen. Die Zuhörerinnen und Zuhörer erkannten die Schweizer Lieder und Cabaret-Nummern und liessen sich zum Teil zum leisen Mitsingen hinreissen. Alte Erinnerungen wurden zu Liedern wie «Gilberte de Courgenay» wach, die aus der Zeit des 1. und 2. Weltkrieges stammen. Das Trio erhielt grossen Applaus und konnte so manches Strahlen auf die Gesichter der Anwesenden zaubern. Pfarrer René Schaufelberger führte gekonnt durch den schönen und unterhaltsamen Nachmittag.

Kaffeehöck. Im August fand nach der Sommerpause wieder ein Kaffeehöck im Altersheim statt. 40 Pensionärinnen und Pensionäre fanden sich auf der Terrasse ein und genossen das herrliche Wetter. Kurt Ritzmann spielte mit seiner Handorgel und Käthi Blatter las eine Berndeutsche Geschichte vor. Erfreulicherweise haben auch 15 Personen der Langzeitpflegeabteilung teilgenommen und viele neue Gesichter konnten begrüsst werden. – Anfangs Jahr hat der Vorstand beschlossen, den Blumenschmuck in der Eingangshalle des Wohnheims zu spenden. Dieser wird nun saisonal von Barbara Wüthrich neu gestaltet, was den Bewohnerinnen und Bewohnern sowie deren Angehörigen viel Freude bereitet.

Apfelverkauf-Voranzeige: Am 23. Oktober findet im Dorf der Apfelverkauf zu Gunsten von Fragile Suisse, Schweizerische Vereinigung für hirnerkrankte Menschen und deren Angehörigen, www.fragile-suisse.ch, statt.

Jungtschi

Übernachtung auf einem Bauernhof. tz. An allen möglichen Orten findet man es, vom Schlafsack bis in die Unterhosen. Es kratzt, es ist grün und man nennt es Heu. Die Gruppe Gummibärli durfte nämlich auf einem Bauernhof im Heu übernachten. Bevor wir uns gemütlich ins weiche Heubett legen konnten, stand noch viel Spannendes auf dem Programm: Neben einem Spiel erhielt jedes Kind seinen eigenen Jungtschi-Namen. Als es Dunkel genug war, konnten wir mit der Kamera coole Light-Painting Fotos schießen. Nach einem feinen Zmorgen am nächsten Tag, war die spannende Nacht bereits vorbei und die Kinder kehrten erschöpft aber glücklich nach Hause zurück. – So erlebte jede einzelne Gruppe eine einzigartige und erlebnisreiche Nacht.

Nächste Daten. Bist du schon im 2. Kindergarten oder älter? Dann bist du am 30. Oktober oder am 13. November, von 14 bis 17 Uhr, auf dem Dorfplatz genau am richtigen Ort. Dort lernst du viele neue Leute kennen und erlebst viel Spass!



Festbestuhlung

Die Festbestuhlung (50 Tische und dazugehörige Bänke) wird durch die **Zivilschutzstelle Belp, Gartenstrasse 2, 031 818 22 15**, verwaltet. Anfragen können telefonisch erfolgen. Bestellungen sind aber unbedingt schriftlich oder per E-Mail, gasser.beat@belp.ch, einzureichen!

Der Kings Klub findet am 29. Oktober und 12. November, 19.30 bis 22 Uhr, auf dem Dorfplatz statt. Alle Teenies von der 7. bis 9. Klasse sind dort herzlich willkommen. – Unter www.jungtschi-belp.ch und bei Familie Weber, 031/ 819 64 63, erhältst du weitere Infos.

KMU

Oktoberfest-Absage. ug. Aus organisatorischen Gründen müssen die KMU auf die Durchführung des Festes vom 22. Oktober verzichten. – Damit das gesellschaftliche Zusammensein trotzdem nicht zu kurz kam, lud der Vorstand die Mitglieder am 19. September zum Gantrisch Forum ein, das im Dorfzentrum stattfand. Mit einem spannenden Vortrag über die «Flyer-Erfolgsgeschichte» zog Kurt Schär, Geschäftsführer Biketec AG, die Besucherinnen und Besucher in seinen Bann. – Im Anschluss bot das Gantrisch Apéro eine gute Gelegenheit sich auszutauschen, spannende Gespräche zu führen und das Gesellige zu pflegen.



Neubau Jordi Medienhaus: Der Umzug naht

Jetzt wird die Umgebung grün. sb. Der Bau des neuen Jordi Medienhauses ist weit fortgeschritten und Ende Oktober fertig. Zurzeit laufen die Umgebungsarbeiten. Auf dem Gelände werden 30 Bäume gepflanzt. Ausserdem fügen sich die Farben der Fassade (Anthrazit und gebrochenes Weiss) ideal in die Umgebung ein und passen zu den bestehenden Bauten. – Die Betriebsaufnahme im Neubau an der Aemmenmattstrasse 22 ist auf den 3. Januar angesetzt.

Durchblick ist garantiert. Im Innern gewährt eine grosse Glasscheibe vom Empfang eine gute Sicht durch die ganze Produktionshalle. So ergibt sich Nähe zwischen Kunden und den Fachleuten in Druck, Weiterverarbeitung und Logistik. Die gesamte Produktion auf einer Ebene verkürzt Arbeitswege und vereinfacht Prozesse.



Transparenz und Offenheit ist auch Thema in der Anordnung der Büros. Viele der Jordi-Crew werden in Grossraumbüros arbeiten. «Diese Büros fördern den Zusammenhalt in den Teams und vereinfachen die Koordination der Aufträge unter einem Dach», sagt **Gabriel Jordi**, Betriebsleiter – rechts im Bild neben Geschäftsleiter **Bruno Jordi**. Das sei gut für ein Unternehmen, das von Abo- und

Die Heilkräfte der Ernährung

Erlangen Sie Ihr energetisches Gleichgewicht und mehr Wohlbefinden im Alltag dank den Heilkräften aus der Chinesisch-Tibetischen Medizin, die sich auch in unseren regionalen Nahrungsmitteln verbergen! Seit über 15 Jahren bietet Marianne Rouge Kurse, Einzelberatungen und Therapien an in Chinesisch-Tibetischer Medizin (Akupunktur und Akupunkturmassage, Pharmakologie, Ernährungsberatung und Diätetik). Zusätzlich gibt sie Einführungs- und Kochkurse in der Ernährung nach den 5 Elementen. Dort lernen Einsteiger/innen und Fortgeschrittene, worauf beim Einkaufen und Zubereiten von Nahrungsmitteln zu achten ist, um Erkrankungen infolge einer Fehlernährung zu vermeiden.



Kochkurse & Ernährungsberatung nach der Traditionell Chinesisch-Tibetischen Medizin (TCM)

Einführungsabend/Basiskurs/Kochkurse

- **Einführungsabend:** Grundwissen zu TCM und Ernährung nach den 5 Elementen inkl. einer Suppe nach den 5 Elementen, Kosten CHF 30.–. **Donnerstag, 4.11.2010, 18–21 Uhr**
- **Basiskurs:** Ein Abend Einführung in die Ernährung nach den 5 Elementen. Kosten CHF 100.– inkl. einer Suppe nach den 5 Elementen. **Freitag, 12.11./10.12.2010 oder 21.1./25.2./18.3./8.4./13.5./10.6.2011, 18–22 Uhr**
- **Kochkurse:** Verschiedene Themenabende mit praktischem Kochen nach den 5 Elementen. Kosten CHF 130.– pro Abend inkl. ausführliche Dokumentation, Rezepte und Essen. **Donnerstag, 25.11./9.12.2010 und 27.1./24.2./17.3./31.3./19.5./16.6.2011, 18–22 Uhr**

Anmeldung unter marianne.rouge@bluewin.ch oder Tel. 031 961 36 14. Infos unter www.mariannes-kochwerkstatt.ch. Hier kann auch die Broschüre mit Kursdaten bezogen werden.

Marianne Rouge

Dipl. TCM Therapeutin und
Dipl. energetische Ernährungsberaterin TCM

www.zollinger.ch

Benötigen Sie eine aktuelle **Verkehrswertschätzung?**

Möchten Sie Ihre **Liegenschaft** kompetent und seriös **verkaufen** lassen?

Soll Ihre **Mietliegenschaft** professionell und effizient **bewirtschaftet** werden?

Zollinger Immobilien, Ihr Spezialist für sämtliche Immobilienfragen.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!



Zollinger Immobilien
Immobilienlösungen
Postfach 350, 3074 Muri/BE
Telefon 031 954 12 12

Inserateservice über Gestaltung und Druck bis zum Folieren und Mailingversand alles unter einem Dach anbietet. – Im gesamten Gebäude sind Klimaschutzmassnahmen wichtig. Gabriel Jordi: «Die Knacknuss wird nicht der Winter sein, sondern der Sommer.» Im Winter reicht die Abwärme aus der Produktion, um das ganze Gebäude zu heizen. Die ISO-Zertifizierungen 9001 und 14 001 betonen Perspektive und Engagement in Sachen Nachhaltigkeit. Damit es sozial, ökologisch und wirtschaftlich gut weitergeht. – Auf dem Dach, wo Bruno und Gabriel Jordi auf unserem Bild stehen, ist Platz für Solarenergie. Das Jordi Medienhaus strebt eine Kooperation an, um diese grosse Fläche zu nutzen. Zurzeit sei in dieser Hinsicht noch vieles offen, so Gabriel Jordi.

Räume zu vermieten. Wenn der Betrieb im Neubau auf den 3. Januar anläuft, werden im bisherigen Jordi-Gebäude an der Belpbergstrasse 15 Geschäftsräume frei. Sie sind für die verschiedensten Zwecke geeignet und zur Miete ausgeschrieben: Interessenten können sich direkt an Bruno Jordi, 031 818 01 26, wenden.

Wittwer Mode+Sport

Wintersaison-Eröffnung. mgt. Vom 22. bis 24. Oktober findet bei Wittwer Mode+Sport an der **Mittelstrasse 8** die bereits zur Tradition gewordene Winter-Saison-Eröffnung statt. Es gibt Spezial-Mietangebote für Kinder und Erwachsene und jedes Kind erhält ein Geschenk! Das ganze Wittwer-Team freut sich, Sie am «alt-neuen» Standort begrüßen zu dürfen. An diesen drei Tagen erhalten die Kunden auf dem gesamten regulären Lagerangebot 10 Prozent Rabatt. Lassen Sie sich also die neuen Wintersportartikel, Ski, Skischuhe, Skibekleidung und Skihelme sowie die vielen anderen Produkte zeigen. – Ein sehr wichtiger Teil des Angebots betrifft die **Marke SWITCHER**, die Wittwer Mode+Sport aus umwelt- und ökologisch wichtigen Gründen in einem grossen Sortiment führt.

Spezielle Öffnungszeiten. Das Geschäft an der Mittelstrasse 8 ist an den drei Tagen zu folgenden Zeiten offen: Am Freitag, 22. Oktober, 9 bis 12 Uhr und 13.30 bis 21 Uhr; am Samstag, 23. Oktober von 9 bis 17 Uhr und am Sonntag, 24. Oktober von 10 bis 16 Uhr.

Der Skitest dieses Herbstes von Wittwer Mode+Sport findet vom **6. bis 7. November, in Saas Fee** statt. Anmeldung im Geschäft oder auf der Homepage, www.wittwer-mode.ch, wo Sie die genauen Angaben plus Anmeldeformular per PDF herunterladen können. – Im Dezember gibts dann an der Mittelstrasse 8 ein **Weihnachtsgeschenk** für alle Kundinnen und Kunden: Auf regulärer Bekleidung werden doppelte ProBons plus der beliebte Vision-Gantrisch-Kalender abgegeben.

Fitness im Wasser

Aqua-Gym! sr. Aqua-Gym findet im brusttiefen Wasser zu Musik statt. In den nächsten Kursen im Hallenbad der Schulanlage Mühle-matt hat es noch einige freie Plätze: **Montag**, 7.20 oder 20.30 Uhr; **Donnerstag**, 17.30 oder 19.30 Uhr. Ein Gratis-Schnuppertraining ist möglich. **Auskunft und Anmeldung:** bleibgesund GmbH, Sarah und Bruno Röthlisberger-Horni, Uetendorf, 033 356 42 27. Weitere Informationen finden Sie auch unter www.bleibgesund.ch.

The Wine Broker & Gourmet Ambassador

Fünf-Gang-Menüs mit passendem Wein. ep. Sandor Mihalik-Volery, Sommelier Wein und Sommelier Maître fromager, DIN Sensoriker Wein und Sekt betreibt seit geraumer Zeit im «Riedli» die kleine, feine Weinhandlung «The Wine Broker». Bereits bekannt durch die Weindegustationen und Kochkurse besonderer Art, geht er nun zusätzlich neue Wege mit «Gourmet Ambassador», indem er namhafte Gault Millau-Köchinnen und Köche sowie Pâtissier/Chocolatier Rolf Mürner, SWISS PASTRY DESIGN, für seine «Aktivitäten» gewinnen konnte.

Gourmet-Kochkurs «Wild»: Freitag, 25. November, 17 Uhr, findet im «Viva», **Bistro und Bar, Rüeggisberg**, der Gourmet-Kochkurs «Wild» statt. Nach Apéro-Häppchen steht ein Fünf-Gang-Menü mit einem Glas dazu passendem Wein pro Gang auf dem Plan. Wir verwenden Wild aus heimischer Jagd! Christian Kaiser, 16 Punkte Gault-Millau-Koch aus Klosters führt uns in die Geheimnisse der Wild-Zubereitung ein! Sandor Mihalik erläutert die passenden Weine. Preis 175 Franken. Anmeldung bis spätestens 12. November.

Gourmet-Kochkurs «Schokolade»: Sonntag, 7. November, 15 Uhr, ist ebenfalls in Rüeggisberg, mit Ruth Bärtschi und Sandor Mihalik ein Gourmet-Kochkurs «Schokolade», angesagt. Der Kurs startet mit einem Apéro mit Schokolade-Degustation und passendem Wein. Und zum Fünf-Gang-Menü wird pro Gang jeweils der dazu passende Wein serviert. Als Gast wird Chocolatier Eberhard Schell aus Gundelsheim/D jeweils die passende Schokolade zu den Weinen kredenzen. Ein unvergessliches Erlebnis für Gaumen und Sinne! Preis 175 Franken. Anmeldung bis spätestens 24. Oktober.

Auskunft und Anmeldung: Bei Sandor Mihalik, Nünenenweg 55, 031/972 91 46 oder 079/653 21 86, s.mihalik@bluewin.ch. Er erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte und nimmt ab sofort Anmeldungen entgegen.

HOLIDAY MAKER

Reisebüro an der Bahnhofstrasse 8 unter neuer Leitung. mgt./fs. Seit September heisst der Reisetreff Arrow Tours an der Bahnhofstrasse 8 HOLIDAY MAKER Belp und wird von Rudolf Zaugg weitergeführt. Die Besitzerin von Arrow Tours Belp, **Evelyne Brügger**, dankt ihren Kunden auch auf diesem Weg für das in den vielen Jahren entgegengebrachte Vertrauen und gibt bekannt, dass sie im neuen Reiseunternehmen weiterhin als Beraterin tätig ist.

Der Leiter von HOLIDAY MAKER, **Rudolf Zaugg**, wohnt in Belp, ist seit 30 Jahren in der Reisebranche tätig und war auch sechs Jahre als Reiseleiter unterwegs. «Meine Fachgebiete sind allgemein Europa (speziell Griechenland), Australien, Neuseeland, Südsee, Nordamerika, Karibik, Fernost und Südafrika», gibt er dem «Belper» bekannt. Dazu hat er in den letzten Jahren den Orient, die Vereinigten Arabischen Emirate sowie das wunderschöne Sultanat Oman bereist. «Unsere Reisen sind so individuell, wie Ihre Ferienträume», versichert er und freut sich darauf, der «Belper»-Leserschaft die Neuheiten seines Reisebüros, 031 818 36 36, info@holidaymakerbelp.ch, persönlich bekannt zu machen.

Und ausserdem ...

Magischer Klub Bern



Zaubergala zum 60-Jahre-Jubiläum im Dorfzentrum. mgt./fs. Der Magische Klub Bern, ein Zusammenschluss von Berufs- und Amateurzauberkünstlern, feiert am **Freitag, 5. November, 20 Uhr**, im Dorfzentrum sein 60-jähriges Bestehen mit einer zauberhaften Jubiläumsgala. Es verzaubern Sie (Änderungen vorbehalten): Amadeus,

Ferenc Köhalmi, Martini, Marnac, Zoran, Théo Lagger, Peter Müller und Siderato.

Tickets zur einmaligen Zauberschau in Belp gibt es bei Peter Müller, Café-Bar «Treff», Steinbachstrasse 23, 031 819 55 37 (Montag bis Freitag, 8 bis 19 Uhr und Samstag, 8 bis 14 Uhr). – Für Erwachsene kostet der Eintritt 30 Franken und für Kinder 15 Franken. Der letzte Ticketvorverkauf findet am 4. November bis 15 Uhr statt und am 5. November wird die Abendkasse im Dorfzentrum um 19.30 Uhr geöffnet.

Liebe Belperinnen und Belper, lassen Sie sich diese zauberhafte Jubiläumsgala nicht entgehen. Der Präsident, des MCB, **Martin Bögli**, alias **Martini**, verspricht Ihnen beste Unterhaltung und freut sich schon heute darauf, auch Sie an diesem Abend herzlich begrüßen zu dürfen. Weitere Informationen finden Sie unter www.magischerclubbern.com

Pferdezüchter

Mit vielversprechendem Belper Nachwuchs. fs. Sauber herausgeputzt, frisch gestriegelt und «frisiert» wurden den Richtern an der Freiburger Schau der Pferdezuchtgenossenschaft (PZG) Amt Seftigen in Riggisberg/Ey zusammen mit den Muttertieren 21 Stut- und 26 Hengstfohlen zur Bewertung präsentiert. Weitere Fohlen werden erst am 15. Oktober auf der Bütschelegg vorgeführt. – Martin Stegmann, Süderen, der die Punktierung zusammen mit Werner Wüth-

rich, Langnau, leitete, kommentierte die Qualität der Züchtungen wie folgt: «19 Fohlen erreichten 21 und mehr Punkte. Das ergibt ein positives Bild.» Aufgefallen sei ein guter Durchschnitt. Die meisten Tiere würden dem heutigen Typ des Freibergers entsprechen, ergänzte er. – Der Präsident der PZG, **Albrecht Dreier**, Kühlewil, lobte die konsequente Arbeit der Richter und wusste zu berichten, dass hier die Zahl der aufgeführten Tiere vor ein paar Jahren noch erheblich höher gewesen sei. Der Rückgang von Jahr zu Jahr gebe zu denken: «Grund dafür ist nicht die fehlende Motivation der Züchter, sondern sind die neuen Haltungsbedingungen, deren Erfüllung viel Geld kostet», erklärte er. – Der junge Hengst «Valderama» habe übrigens die Erwartungen nicht ganz erfüllt, gab er seine Meinung zu den «Bütschelegg-Hengsten» bekannt. Und Geschäftsführer **Fritz Trachsel** stellte in Aussicht, dass sich nach der Bütschelegg-Schau zeigen werde, dass erneut «Altmeister» Harquis eine Anzahl der schönsten Fohlen zeugte. – Bei den **Hengstfohlen** setzten sich die Tiere folgender Züchterinnen und Züchter an die Spitze: 1. Quinto 8/8/8, von Quendal und Lady (Beatrice und Daniel Wittwer, Oberbalm); 2. Nevado 8/6/9, Népal und Jubelle (Dora und Kurt Stucki, Obergoldbach); 3. Noldi 9/7/6, Natif des Aiges und Sina (Christine und Peter Brönnimann, Niedermuhlern).



Auch in Belp können Pferdezüchter immer wieder Erfolge verzeichnen: Unser fs.-Bild zeigt als Beispiel die Pferde und Fohlen der Familie Läderach auf der Abendweide.

Beim Stutfohlen-Championat setzten sich folgende Tiere an die Spitze: 1. Leandra 8/8/9, Harquis und Lüssi (Urs Trachsel, Oberbütschel); 2. Diana 8/7/8, Harquis und Mädi (Hansruedi Kunz, Niedermuhlern); 3. Janka 8/7/8, Nagano und Iris (Jakob Nussbaum Rüeggisberg). Ein sehr gutes Championat-Resultat, nämlich beachtliche 22 Punkte (8/6/8), gab es neben anderen auch für Babuschka (Harding und Brenda) von Beatrice und Hans Läderach.



Das waren noch Zeiten, als Belp noch über eine eigene Luftwaffe verfügte (Bild: fsb). Jedenfalls ist die abgebildete alte **MIG, Typ 5-U-T-1, Baujahr 1952** (Geschwindigkeit 1025 km/h), mit dem Belper Wappen geschmückt. – Spass beiseite: Wo der Jäger effektiv im Einsatz stand, fehlte bei den technischen Angaben. Abgestellt ist die «Belper MIG» auf dem Areal des Museums Château de Savignylès-Beaunes im Burgund, wo es neben weiteren Maschinen auch zahlreiche alte Schweizer Motorräder sowie Rennwagen des Typs «Abarth» und vieles andere zu bestaunen gibt.



VSCI Carrosserie

... und jetzt,
direkt zu Jaberg!
Tel. 031 819 60 60

Riegel Werbung Belp

Carrosserie Jaberg AG Belp

Hühnerhubelstrasse 84 · CH-3123 Belp · Telefon 031 819 60 60 · www.jabergag.ch



Stefan Reusser GmbH

Spenglerei + Blitzschutz 3123 Belp Bedachungen + Fassadenbau 3110 Münsingen 3114 Wichtrach

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33
Fax 031 812 15 88 • info@spenglerei-reusser.ch


*Stiehlächer *Fassaden *Flachlächer *Dachentfernen
*Holzlatten *Spenglerei *Blitzschutz *Profilleuchte
*Carüste *Dachreinigung *Reparaturen

**auto
trachsel ag**



3122 Kehrsatz
Kirchackerweg 31
Telefon 031 961 18 96

Reparaturen aller
Marken

VSCI Carrosserie Ihre Garage für alle Marken 
autotrachselag@swissonline.ch



«Sie finden bei
uns massge-
schneiderte
Hypotheken»

Bruno Messerli
031 812 45 41
Niederlassung Belp



B E K B

B C B E

MB TEXTILIEN Käsestrasse 2
Belp Tel. 031 819 90 48

Mode • Dessous • Wolle • Mercerie
Burda Schnittmuster • Änderungen

BERNINA SERVICE

Annahme für Nähmaschinen-Reparaturen aller Marken



**hans
brönnimann**

3123 belp
gartenstrasse 6

031 819 01 45
Dienstag u. Samstag
am «Märit z Bärn»

Metzgerei



3123 Belp

Belpbergstrasse 14
3123 Belp
Tel. 031 819 01 89
Fax 031 819 06 09

**DORFMETZG
E+L STEFFEN**

Mittelstrasse 1
3123 Belp
Tel. 031 819 88 29

Persönliche
Beratung

Fleisch aus
der Region

Fachgerechte
Behandlung im
Umgang mit
Fleisch

Auto- und Motorradfahrtschule:



Roller- & Motorradgrundkurse /
VKU / Nothelfer / Bögälä

Weitere Infos unter www.topdrive.ch
oder 079 442 00 41 (Claudio Koch)



A. & H. Heule

Kefigässli 6, 3123 Belp

Tel: 079 653 20 54
Fax: 031 819 61 69

Vermietung und Reparaturen
von Kühl- und Tiefkühlgeräten

fahrschulegasser.ch

031 819 77 13

Gasser Ursula
Gasser Bernhard

Theorielokal: Bahnhofplatz 11, Belp

Theorie-CD, Verkehrskunde-Kurse,
Fahrunterricht, Geschenkgutscheine

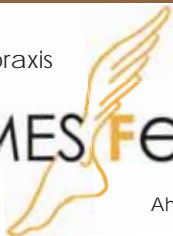
**Ihre Gesundheit
ist unsere
Herausforderung**

Apothek Belp
Fon 031 819 56 81

Apothek Schützenmatte Belp
Fon 031 819 56 82

Fusspflege- &
Fussreflexzonenpraxis

HERMES FEET



Ahornweg 7
3123 Belp

Andrea Lorenzetti
ärztl. dipl. Fussreflexzonenmasseurin
dipl. Fusspflegerin/Pédicure FA Tel. 078 732 38 00
www.hermes-feet.ch



Besuchen Sie uns an der
HÜHNERHUBELSTR. 67!!

Riegel Werbung



Gabriela Trachsel,
die Malermeisterin
bringt Farbe in Ihr Leben!

Mobile 079 303 18 43

MALEREI

TRACHSEL

Belp · gtrachsel@gmx.ch

**Physiotherapie Steinbach
physio aktiv**
3123 Belp



Daniel Obrist, Louise Obrist-Brechter und Team
Dipl. Physiotherapeuten, Bayweg 9, 3123 Belp
Tel. +41 31 819 72 92 Fax +41 31 819 78 36

Pflugshaupt Belp

Hafner und Plattenleger

- Keramische Wand- und Bodenbeläge
- Pelletes- und Cheminéeöfen
- Kachelofen- und Cheminéebau

www.hpflugshaupt.ch · Telefon 031 819 12 47



Riegel Werbung Belp



Das Wort des Gemeindepräsidenten

Erschliessung Industriequartier Aemmenmatt/Hühnerhubel; Mitwirkung

Liebe Belperinnen und Belper. Der Gemeinderat hat beschlossen, die Umsetzung des Verkehrsrichtplans im Gebiet Neumatt, Aemmenmatt und Hühnerhubel zu starten. Dazu wurden verschiedene Varianten geprüft. Die Sanierung der Neumattstrasse wurde als nicht zukunftsorientiert beurteilt. Die geschätzten Kosten von 6,5 Mio. Franken (inkl. Lärmschutzmassnahmen) stellen ein ungünstiges Kosten-/Nutzenverhältnis dar. Auch eine grossräumigere Umfahrung im Norden des Siedlungsgebiets wurde in die Überlegungen miteinbezogen, jedoch aufgrund des Planungshorizontes und der hohen Kosten von 8,8 Mio. Franken ebenfalls nicht weiterverfolgt.

Bestmögliche Lösung. Die geplante Linienführung Lindenkreisel-Aemmenmatt-Hühnerhubel stellt aus Sicht des Gemeinderats für unsere Gemeinde die bestmögliche Lösung dar. Mit der bereits im Verkehrsrichtplan eingetragenen Linienführung wird der Zubringerverkehr in die Industriezonen Aemmenmatt und Hühnerhubel und zum Flughafen Bern-Belp über eine neue Erschliessung via Kummenstrasse geführt. Die Wohnquartiere Neumatt und Hühnerhubel sollen zusätzlich mit flankierenden Massnahmen verkehrsberuhigt werden. Das Mitwirkungsprojekt liegt vom 22. Oktober bis 22. November öffentlich auf und kann auf der Bauabteilung während der Büroöffnungszeiten eingesehen werden. Am 2. November, 20 Uhr, findet im Dorfzentrum eine öffentliche Orientierungsversammlung statt. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, sich am Planungsprozess aktiv zu beteiligen.



Rudolf Neuenschwander

Gemeinderat

Planungs- und Umweltkommission. In der Planungs- und Umweltkommission wurde eine weitere Ersatzwahl nötig: Für den Rest der laufenden Amtsdauer nimmt Lorenz Schneider, Schafmattstrasse 23, Einsitz in die Kommission. Er ersetzt den zurückgetretenen Heinz Gfeller.

Regionale Energieberatung. Der Gemeinderat hat den Beitritt zur regionalen Energieberatung per 1. Januar beschlossen. Der Kostenbeitrag beläuft sich auf 50 Rappen pro Einwohnerin/Einwohner. Die Energieberatungsstelle ist Anlaufstelle für Privatpersonen, Firmen, Institutionen der öffentlichen Hand und Gemeindebehörden in allen Energiefragen, insbesondere im Gebäudebereich. In der Regel sind die Beratungen gratis. Einzig Beratungen vor Ort sind für Privatpersonen und Firmen kostenpflichtig.

Regionalkonferenz Bern-Mittelland, Bereich Kultur. Die Subventionsverträge mit den grössten Kulturinstitutionen der Stadt Bern – Kunstmuseum, Bernisches Historisches Museum, Zentrum Paul

Klee und Musik-Theater Bern (vormals Berner Symphonieorchester und Stadttheater) – sind für weitere vier Jahre zu erneuern. Gemäss Finanzierungsschlüssel beteiligen sich die Regionsgemeinden mit 11 Prozent an den Subventionen. In Anlehnung an die aktuellen Bestimmungen des FILAG ändert sich für die Gemeinden die Berechnungsgrundlage. Bis heute berechnen sich die Gemeindebeiträge zu 50 Prozent pro Kopf der Bevölkerung und zu 50 Prozent gewichtet nach dem harmonisierten Steuerertrag. Die Berücksichtigung des harmonisierten Steuerertrags entfällt. Massgebend für die Beiträge 2012 – 2015 ist einzig die Einwohnerzahl. Die Gemeinde Belp leistet so an die genannten städtischen Kulturinstitutionen jährlich Subventionen von total 279 389 Franken, was eine Mehrbelastung von 30 219 Franken ergibt. – Der Gemeinderat hat im Mitwirkungsverfahren zur Erneuerung der Subventionsverträge eine grundsätzlich positive Stellungnahme abgegeben. Nicht einverstanden ist er mit dem Vorschlag, dass sich die Regionsgemeinden mit einem Anteil von 11 Prozent an den Sanierungskosten am Gebäude und an den Einrichtungen des Stadttheaters beteiligen sollen. Diese Kosten müssen vom Eigentümer (Stadtbauten Bern) und nicht von den Mietern übernommen werden. Der Mietzins kann nach erfolgter Renovation angemessen angepasst werden. – Die Genehmigung der erneuerten Subventionsverträge durch die 81 Gemeinden der Teilkonferenz Kultur im Rahmen einer Regionalversammlung ist für kommenden März geplant.

Energie Belp

Ein Teil der Strompreiserhöhungen wird aufgefangen. Ma. Je nach Kundengruppe und Verbrauchsprofil zahlen die Kunden der Energie Belp ab 1. Januar insgesamt zwischen 5 und 7 Prozent mehr für ihren Strom. – Die Energie Belp muss nächstes Jahr der Vorlieferantin BKW Energie AG rund 11 Prozent höhere Preise für die Energielieferung und Netznutzung bezahlen. Davon beträgt der Anteil für die Energiebeschaffung 8,7 Prozent. Von diesen Mehrkosten werden je nach Verbraucherkategorie zwischen 3 bis 5 Prozent an die Endverbraucher weitergegeben. Hingegen kompensiert der Mehrabsatz an Strom die höheren Kosten für die Netznutzung, weshalb diese nicht auf die Kunden überwälzt werden müssen. Rechnet man die höheren Kosten für Systemdienstleistungen mit ein, so liegt der gesamte Preisanstieg zwischen 5 und 7 Prozent.

Die Abgabe an das Gemeinwesen (Konzessionsabgabe) wird im Niederspannungsbereich (0,4 kV) von 2,0 auf 1,65 Rappen pro Kilowattstunde (kWh) gesenkt. Die **kostendeckende Einspeisevergütung KEV**, die für die Finanzierung von Produktionsanlagen für erneuerbare Energien verwendet wird, bleibt mit 0,45 Rappen pro kWh unverändert. Die **Kosten für Systemdienstleistungen SDL**, die von der Schweizerischen Netzgesellschaft Swissgrid für den Betrieb und die Überwachung des Höchstspannungsnetzes erbracht werden, steigen von 0,40 auf 0,77 Rappen pro kWh.

Ebenfalls per kommenden 1. Januar wird der **Mehrwertsteuersatz** von 7,6 auf 8,0% angehoben.

Den Stromversorgern werden die Ansätze für die Einspeisevergütung KEV und Systemdienstleistungen SDL jeweils vorgegeben. Sie haben keinen Einfluss auf diese Abgaben, müssen sie aber von Gesetzes wegen einfordern und weiterleiten. – Die nachfolgenden Berechnungen der Mehrkosten beinhalten die ab 1. Januar gültigen Tarife, Preise und Ansätze (alle Preise in Franken):

2-Zimmer-Wohnung ET mit Elektroherd; Verbrauch 1600 kWh pro Jahr, Mehrkosten: 1,70 pro Monat/20,60 pro Jahr.

4-Zimmer-Wohnung DT mit Elektroherd und Boiler; Verbrauch 4500 kWh pro Jahr, Mehrkosten: Fr. 4,60 pro Monat/Fr. 55,20 pro Jahr.

5-Zimmer-Einfamilienhaus mit Elektroherd, Boiler, Tumbler; Verbrauch 7500 kWh pro Jahr, Mehrkosten: Fr. 8,45 pro Monat/Fr. 101,40 pro Jahr.

Kleinbetrieb mit max. Leistung 20 kW; Verbrauch 30 000 kWh pro Jahr, Mehrkosten: Fr. 37,50 pro Monat/ Fr. 450,00 pro Jahr.

Hydrantenkontrolle. Am Samstag, 23. Oktober, führt die Feuerwehr im Auftrag der Energie Belp die alljährliche Kontrolle der ins-

Die Heilkräfte der Ernährung

Erlangen Sie Ihr energetisches Gleichgewicht und mehr Wohlbefinden im Alltag dank den Heilkräften aus der Chinesisch-Tibetischen Medizin, die sich auch in unseren regionalen Nahrungsmitteln verbergen! Seit über 15 Jahren bietet Marianne Rouge Kurse, Einzelberatungen und Therapien an in Chinesisch-Tibetischer Medizin (Akupunktur und Akupunkturmassage, Pharmakologie, Ernährungsberatung und Diätetik). Zusätzlich gibt sie Einführungs- und Kochkurse in der Ernährung nach den 5 Elementen. Dort lernen Einsteiger/innen und Fortgeschrittene, worauf beim Einkaufen und Zubereiten von Nahrungsmitteln zu achten ist, um Erkrankungen infolge einer Fehlernährung zu vermeiden.



Kochkurse & Ernährungsberatung nach der Traditionell Chinesisch-Tibetischen Medizin (TCM)

Einführungsabend/Basiskurs/Kochkurse

- **Einführungsabend:** Grundwissen zu TCM und Ernährung nach den 5 Elementen inkl. einer Suppe nach den 5 Elementen, Kosten CHF 30.–. **Donnerstag, 4.11.2010, 18–21 Uhr**
- **Basiskurs:** Ein Abend Einführung in die Ernährung nach den 5 Elementen. Kosten CHF 100.– inkl. einer Suppe nach den 5 Elementen. **Freitag, 12.11./10.12.2010 oder 21.1./25.2./18.3./8.4./13.5./10.6.2011, 18–22 Uhr**
- **Kochkurse:** Verschiedene Themenabende mit praktischem Kochen nach den 5 Elementen. Kosten CHF 130.– pro Abend inkl. ausführliche Dokumentation, Rezepte und Essen. **Donnerstag, 25.11./9.12.2010 und 27.1./24.2./17.3./31.3./19.5./16.6.2011, 18–22 Uhr**

Anmeldung unter marianne.rouge@bluewin.ch oder Tel. 031 961 36 14. Infos unter www.mariannes-kochwerkstatt.ch. Hier kann auch die Broschüre mit Kursdaten bezogen werden.

Marianne Rouge

Dipl. TCM Therapeutin und
Dipl. energetische Ernährungsberaterin TCM

www.zollinger.ch

Benötigen Sie eine aktuelle **Verkehrswertschätzung?**

Möchten Sie Ihre **Liegenschaft** kompetent und seriös **verkaufen** lassen?

Soll Ihre **Mietliegenschaft** professionell und effizient **bewirtschaftet** werden?

Zollinger Immobilien, Ihr Spezialist für sämtliche Immobilienfragen.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!



Zollinger Immobilien
Immobilienlösungen
Postfach 350, 3074 Muri/BE
Telefon 031 954 12 12

Inserateservice über Gestaltung und Druck bis zum Folieren und Mailingversand alles unter einem Dach anbietet. – Im gesamten Gebäude sind Klimaschutzmassnahmen wichtig. Gabriel Jordi: «Die Knacknuss wird nicht der Winter sein, sondern der Sommer.» Im Winter reicht die Abwärme aus der Produktion, um das ganze Gebäude zu heizen. Die ISO-Zertifizierungen 9001 und 14 001 betonen Perspektive und Engagement in Sachen Nachhaltigkeit. Damit es sozial, ökologisch und wirtschaftlich gut weitergeht. – Auf dem Dach, wo Bruno und Gabriel Jordi auf unserem Bild stehen, ist Platz für Solarenergie. Das Jordi Medienhaus strebt eine Kooperation an, um diese grosse Fläche zu nutzen. Zurzeit sei in dieser Hinsicht noch vieles offen, so Gabriel Jordi.

Räume zu vermieten. Wenn der Betrieb im Neubau auf den 3. Januar anläuft, werden im bisherigen Jordi-Gebäude an der Belpbergstrasse 15 Geschäftsräume frei. Sie sind für die verschiedensten Zwecke geeignet und zur Miete ausgeschrieben: Interessenten können sich direkt an Bruno Jordi, 031 818 01 26, wenden.

Wittwer Mode+Sport

Wintersaison-Eröffnung. mgt. Vom 22. bis 24. Oktober findet bei Wittwer Mode+Sport an der **Mittelstrasse 8** die bereits zur Tradition gewordene Winter-Saison-Eröffnung statt. Es gibt Spezial-Mietangebote für Kinder und Erwachsene und jedes Kind erhält ein Geschenk! Das ganze Wittwer-Team freut sich, Sie am «alt-neuen» Standort begrüßen zu dürfen. An diesen drei Tagen erhalten die Kunden auf dem gesamten regulären Lagerangebot 10 Prozent Rabatt. Lassen Sie sich also die neuen Wintersportartikel, Ski, Skischuhe, Skibekleidung und Skihelme sowie die vielen anderen Produkte zeigen. – Ein sehr wichtiger Teil des Angebots betrifft die **Marke SWITCHER**, die Wittwer Mode+Sport aus umwelt- und ökologisch wichtigen Gründen in einem grossen Sortiment führt.

Spezielle Öffnungszeiten. Das Geschäft an der Mittelstrasse 8 ist an den drei Tagen zu folgenden Zeiten offen: Am Freitag, 22. Oktober, 9 bis 12 Uhr und 13.30 bis 21 Uhr; am Samstag, 23. Oktober von 9 bis 17 Uhr und am Sonntag, 24. Oktober von 10 bis 16 Uhr.

Der Skitest dieses Herbstes von Wittwer Mode+Sport findet vom **6. bis 7. November, in Saas Fee** statt. Anmeldung im Geschäft oder auf der Homepage, www.wittwer-mode.ch, wo Sie die genauen Angaben plus Anmeldeformular per PDF herunterladen können. – Im Dezember gibts dann an der Mittelstrasse 8 ein **Weihnachtsgeschenk** für alle Kundinnen und Kunden: Auf regulärer Bekleidung werden doppelte ProBons plus der beliebte Vision-Gantrisch-Kalender abgegeben.

Fitness im Wasser

Aqua-Gym! sr. Aqua-Gym findet im brusttiefen Wasser zu Musik statt. In den nächsten Kursen im Hallenbad der Schulanlage Mühle-matt hat es noch einige freie Plätze: **Montag**, 7.20 oder 20.30 Uhr; **Donnerstag**, 17.30 oder 19.30 Uhr. Ein Gratis-Schnuppertraining ist möglich. **Auskunft und Anmeldung:** bleibgesund GmbH, Sarah und Bruno Röthlisberger-Horni, Uetendorf, 033 356 42 27. Weitere Informationen finden Sie auch unter www.bleibgesund.ch.

The Wine Broker & Gourmet Ambassador

Fünf-Gang-Menüs mit passendem Wein. ep. Sandor Mihalik-Volery, Sommelier Wein und Sommelier Maître fromager, DIN Sensoriker Wein und Sekt betreibt seit geraumer Zeit im «Riedli» die kleine, feine Weinhandlung «The Wine Broker». Bereits bekannt durch die Weindegustationen und Kochkurse besonderer Art, geht er nun zusätzlich neue Wege mit «Gourmet Ambassador», indem er namhafte Gault Millau-Köchinnen und Köche sowie Pâtissier/Chocolatier Rolf Mürner, SWISS PASTRY DESIGN, für seine «Aktivitäten» gewinnen konnte.

Gourmet-Kochkurs «Wild»: Freitag, 25. November, 17 Uhr, findet im «Viva», **Bistro und Bar, Rüeggisberg**, der Gourmet-Kochkurs «Wild» statt. Nach Apéro-Häppchen steht ein Fünf-Gang-Menü mit einem Glas dazu passendem Wein pro Gang auf dem Plan. Wir verwenden Wild aus heimischer Jagd! Christian Kaiser, 16 Punkte Gault-Millau-Koch aus Klosters führt uns in die Geheimnisse der Wild-Zubereitung ein! Sandor Mihalik erläutert die passenden Weine. Preis 175 Franken. Anmeldung bis spätestens 12. November.

Gourmet-Kochkurs «Schokolade»: Sonntag, 7. November, 15 Uhr, ist ebenfalls in Rüeggisberg, mit Ruth Bärtschi und Sandor Mihalik ein Gourmet-Kochkurs «Schokolade», angesagt. Der Kurs startet mit einem Apéro mit Schokolade-Degustation und passendem Wein. Und zum Fünf-Gang-Menü wird pro Gang jeweils der dazu passende Wein serviert. Als Gast wird Chocolatier Eberhard Schell aus Gundelsheim/D jeweils die passende Schokolade zu den Weinen kredenzen. Ein unvergessliches Erlebnis für Gaumen und Sinne! Preis 175 Franken. Anmeldung bis spätestens 24. Oktober.

Auskunft und Anmeldung: Bei Sandor Mihalik, Nünenenweg 55, 031/972 91 46 oder 079/653 21 86, s.mihalik@bluewin.ch. Er erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte und nimmt ab sofort Anmeldungen entgegen.

gesamt 422 Hydranten durch. Neben dem Funktionieren wird auch deren Zugänglichkeit überprüft, weil nur ein freistehender und gut sichtbarer Hydrant einen optimalen Löschschutz bieten kann. Wir bitten daher alle betroffenen Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer, Sträucher und Hecken über den Hydranten auf eine Höhe von zwei Metern (2 m) zurückzuschneiden. Der seitliche Abstand muss mindestens einen halben Meter (½ m) betragen, damit der benötigte Freiraum gewährleistet bleibt. Ansonsten sieht sich die Feuerwehr dazu gezwungen, die Zugänglichkeit und damit die schnelle Bedienung der Hydranten durch das Nachschneiden der Pflanzen sicherzustellen. Wir hoffen auf das Verständnis aller Betroffenen.



Durchzogene Saison. fs. Am 19. September war im Giessenbad Saisonschluss – an einem prächtigen Bilderbuch Frühherbsttag, der nochmals 416 Besucherinnen und Besucher brachte. Insgesamt zählte man im Giessenbad in der 20-wöchigen Saison **94 332 Badegäste**. Das sind etliche weniger als im Vorjahr, wo genau 115 591 Eintritte verzeichnet wurden.

Das «Giessenbad-Resultat» entspricht den Wetterkapriolen dieses Sommers: Die ersten sieben Wochen der Saison fielen nämlich buchstäblich ins Wasser. Die schönen heissen Tage ab etwa 22. Juni bis in der zweiten Julihälfte vermochten aber dann nicht wett zu machen, was vorher fehlte. In den August- und Septemberwochen gab es wohl oft schöne Tage, aber die Temperaturen kamen nicht an die eines schönen Sommers heran. – Die Monatsstatistik zeigt folgendes Bild: Mai: 7198 Badegäste (2009: 17 346); Juni: 24 148 (19 885); Juli: 39 794 (32 148); August: 18 350 (41 393) und September: 4862 (4823). – Die schönsten Badetage dieser Saison mit der höchsten Besucherfrequenz waren der Sonntag, 27. Juni, mit 3044 und Mittwoch, 7. Juli, mit 2449 Eintritten. – Mit einem Total von über 135 000 Besucherinnen und Besucher bleibt das Hitzejahr 2003 in der 30-jährigen Geschichte des neuen Giessenbades das Super-Jahr mit der höchsten Eintrittszahl.

Nicht nur junge Leute sind Fans unserer Badanlage. Wenn man sieht, wie viele Kinder, Jugendliche und damit ganze Familien treue Gäste unserer tollen Badanlage sind, so ist doch auch festzustellen, dass viele ältere Leute regelmässig am Schwimmen sind und damit etwas für ihre Fitness tun. Vor einem Jahr berichteten wir von einer Seniorin, die im Giessenbad die Strecke Belp–Genf geschwommen ist. Dieses Jahr gehörte – neben vielen anderen – zum Beispiel die 93-jährige **Gertrud Salzmänn** zu den Badegästen, die jeden schönen Tag im Bad waren. Und sie ist dabei jedesmal ein paar hundert Meter geschwommen. – Eine tolle Leistung für dieses Alter! Keine Badeunfälle. Trotz des doch oft eher «durchgezogenen» Wetters dieser Saison zeigte sich Chef-Badmeister **Marcel Glauser** namens seines eingespielten Teams zufriedenes. Eigentliche Badeunfälle gab es nämlich keine. Immerhin musste aber die Sanitätspolizei zweimal ins Bad ausrücken: Einmal an einem Hitzetag wegen einem Schwächeanfall einer älteren Person und einmal wegen einem Insektenstich mit der Folge einer Kreislaufstörung.

Staatsarchiv des Kantons Bern

Von zu Hause aus rasch und bequem recherchieren. KomBE. Von zu Hause aus in Verzeichnissen blättern, Abfragen starten oder Listen mit interessanten Quellenstücken zusammenstellen: Dies ermöglicht das neue Onlinearchiv des bernischen Staatsarchivs. Die Onlinedatenbank, www.be.ch/onlinearchiv, umfasst rund 90 Prozent der Bestände des Staatsarchivs mit einer halben Million Einträge. Neben dem Bibliothekskatalog und den Archivinventaren können Interessierte neu auch Tausende von Fotos online abrufen. **Das stundenlange Recherchieren** in gedruckten Inventaren im Lesesaal des Staatsarchivs des Kantons Bern gehört also der Vergangenheit an. Unter www.be.ch/onlinearchiv können Benutzerinnen und Benutzer des Staatsarchivs orts- und zeitunabhängig und mit ver-

schiedenen Suchfunktionen in den Verzeichnissen blättern, Abfragen starten oder Listen mit interessanten Quellenstücken zusammenstellen. Gegen eine halbe Million Datensätze können mit wenigen Mausklicks innert kürzester Zeit durchsucht werden. Dies entspricht rund 90 Prozent der Bestände des Staatsarchivs. Mit dem **Recherchesystem ScopeArchiv** können Forscherinnen und Forscher von zu Hause aus feststellen, welche Aktenstücke oder Bestände sie zu ihrem Thema finden. Um die Archivalien anzuschauen, ist aber nach wie vor ein Besuch im Staatsarchiv nötig. Eine komplette Digitalisierung des gesamten Archivs, das rund 24 000 Laufmeter umfasst, ist nicht möglich. Zudem wäre dies auch aus Datenschutzgründen problematisch.



Belp vor mehr als 100 Jahren (Bild: Staatsarchiv)

Tausende von Fotos. Online abrufbar sind hingegen Tausende von Fotos zu einer breiten Palette von Themen, die in den letzten Monaten digitalisiert wurden. Diese stehen in einer mittleren Auflösung zum Herunterladen bereit. Gegen eine Gebühr von 15 Franken können die Fotos auch in einer hohen Auflösung bestellt werden. – Die Bestände des Staatsarchivs konnten effektiv bereits seit rund einem Jahr in einem Probetrieb über Internet abgefragt werden. Dabei wurden wichtige Erfahrungen gesammelt, Korrekturen vorgenommen und das System optimiert. Nun steht eine wesentlich erweiterte und konsolidierte Version zur Verfügung.

Einige Schweizer Archive haben sich bei der Archivrecherche zusammengeschlossen und bieten eine gemeinsame Online-Plattform an. Das Staatsarchiv wird sich dieser Plattform im nächsten Jahr anschliessen. Dadurch ergeben sich sowohl für die private wie auch die wissenschaftliche Forschung neue Möglichkeiten bei einer kantonsübergreifenden Recherche.

Verleihung des «Prix Belp» und Ehrung erfolgreicher Belper

2007 wurde der «Prix Belp» geschaffen, um eine Person, Gruppe, Verein oder Institution zu ehren, die sich auf herausragende Art um die Förderung des öffentlichen Wohls, der Bereicherung des kulturellen Angebots oder der Bekanntheit der Gemeinde verdient gemacht hat. Während der Jahre 2007 bis 2009 wurden Hansruedi Haenni, Fritz Sahli und Peter Wittwer für ihr Lebenswerk geehrt. – Da die Vorschläge aus der Bevölkerung seit 2008 rückläufig sind, überarbeitete die Kultur-, Freizeit- und Sportkommission die Richtlinien in mehreren Sitzungen grundlegend. In Zukunft sollen auch sportliche, bzw. messbare Leistungen wieder zum Zug kommen. Beabsichtigt war, eine Mischlösung zwischen der Verleihung des «Prix Belp» und einer neuen Variante des bis Ende 2006 durchgeführten «Empfangs erfolgreicher Belper» anzubieten. Am 24. Juni genehmigte der Gemeinderat die neuen Richtlinien.

Ihre Vorschläge für die Ehrungen bzw. den «Prix Belp» in den Sparten Kultur, Soziales, Sport, Wirtschaft oder Lebenswerk, nehmen wir **bis 1. November** entgegen. Die zu würdigende(n) Leistung(en) können Sie in Stichworten erfassen. – Nach dem Stichtag werden die eingereichten Vorschläge durch die Kultur-, Freizeit- und Sportkommission genau geprüft. Wer die Kriterien erfüllt, wird zur Ehrung zugelassen. – Aus allen zu ehrenden erfolgreichen Belpen kann der Preisträger des «Prix Belp» bestimmt werden.

Berechtigung/Angaben: Zu den Ehrungen bzw. zur Verleihung des «Prix Belp» werden grundsätzlich zugelassen: a. Personen mit Wohnsitz oder Aufenthalt in Belp; b. in einem Belper Verein tätige Personen; c. Gruppen/Vereine/Institutionen aus Belp; d. auswärtige Personen, die mit ihrer erbrachten Leistung einen besonderen Bezug zur Gemeinde Belp nachweisen können.

Ihre Eingabe muss folgende Angaben beinhalten: a. Bereich; b. Name, Vorname/Gruppierung; c. Adresse; d. Jahrgang; e. zu würdigende Leistung(en) im laufenden Jahr oder ausserordentliches Engagement über einen längeren Zeitraum. – Auf der Internetseite der Gemeinde www.belp.ch können Sie die Richtlinien inklusive Kriterienkatalog sowie eine Vorlage zur Nomination für die Ehrungen bzw. den «Prix Belp» abrufen. – Die Ehrungen, bzw. die Verleihung des «Prix Belp» findet zu Beginn der **Gemeindeversammlung vom 2. Dezember** statt. – Anmeldungen sind an folgende Adresse zu richten:

Kultur-, Freizeit- und Sportkommission, Judith Skeli, Gartenstrasse 2, Postfach 64, Fax 031 818 22 99 oder skeli.judith@belp.ch



Vom 22. Oktober bis 7. November finden die zweiten «Belper Kulturtage» statt. Die Gemeinde ermöglicht ihren Einwohnerinnen und Einwohnern, aber auch Interessierten aus anderen Gemeinden, den Besuch von kulturellen Anlässen im Dorf zu günstigen Eintrittspreisen. Dank der Teilnahme renommierter Künstlerinnen und Künstler wird ein attraktives, abwechslungsreiches Programm für Jung und Alt angeboten. – Die nachfolgende Übersicht erleichtert es Ihnen, sich Ihre Anlässe vorzumerken:

Freitag, 22. Oktober

20 Uhr Nils Althaus «Ändlech»;
Mundartchansons und Kabarett (Aula Neumatt)

Samstag, 23. Oktober

9.30 Uhr Bauhistorischer Dorfrundgang
mit Hansruedi Haenni
«Was Belps alte Häuser erzählen» (Schlosshof)

20 Uhr «Show, Magie und Tanz»
mit Rocky Dancers, Magier Peter Müller, Breakthrough
und Steelband Panocchio (Präriebar)

Sonntag, 24. Oktober

17 Uhr Klavier-Rezital mit Gabriel Emanuel Arnold
(Campagne Oberried)

Mittwoch, 27. Oktober

20 Uhr Aufführung von Robert Schumanns
3. Symphonie «Rheinische»
mit dem Orchester Belp (Dorfzentrum)

Donnerstag, 28. Oktober

20 Uhr «Süssland» – Lesung mit Musik mit Musiker
und Autor Ruedi Debrunner (Pfrundscheune)

Freitag, 29. Oktober

20 Uhr «Jazz-Happening» mit Pasta-Bufferet «Riviera»
mit der White Sox Jazzband und Bernita Bush
(Dorfzentrum)

Samstag, 30. Oktober

15 Uhr Theater (ab 6 Jahren)
«Wo die wilden Kerle wohnen» mit der
Jungen Bühne Bern
und Marcel Leemann Physical Dance Theater
(Aula Neumatt)

21 Uhr «Rock-Night» mit Adrenaline 101
und Charing Cross (Präriebar)

Sonntag, 31. Oktober

17 Uhr «Schwyzerörgeliabend» mit Raclette-Plausch
mit den Aare-Örgeler (Gasthof Linde)

Mittwoch, 3. November

14.30 Uhr «Dr Kasperli macht Ferie» Kasperltheater zum
Mitmachen (ab 3 Jahren) Im Anschluss:
Manuelas Kinderschminken (Aula Neumatt)

Donnerstag, 4. November

20.30 Uhr Philipp Fankhauser (Präriebar)

Freitag, 5. November

20 Uhr «Die Schattmattbauern» – Szenische Lesung
mit Marianne Weber, Paul Niederhauser, Ernst
C. Siegrist und Stefano Wenk (Aula Neumatt)

Samstag, 6. November

15 Uhr Dia-Vortrag mit Hansruedi Haenni
«Vom alten Kreuz zum Dorfzentrum»

20.30 Uhr «Country Abend» – Live Musik und Line Dance
mit Rodeo Ranchers und Prärie Line Dancer (Präriebar)

Sonntag, 7. November

11 Uhr Klassisches Orchesterkonzert mit dem
Kammerensemble Bolligen (Ref. Kirche)

Bei den Veranstaltungen «Nils Althaus», «Rheinische», «Philipp Fankhauser» und «Die Schattmattbauern» findet ein **Vorverkauf über Ticketcorner** statt. In Belp erhalten Sie die Tickets am BLS-Bahnhof und in der Poststelle. Reservationen für den «Schwyzerörgeliabend» nimmt das Restaurant Linde, die für das «Jazz-Happening» das Restaurant Kreuz entgegen. Im Übrigen erhalten Sie die Tickets an der Abendkasse. – Nähere Angaben zu den Veranstaltungen finden Sie auf dem Programm oder über www.belp.ch, Rubrik «Agenda». – Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Kultur-, Freizeit- und Sportkommission

Ortsmuseum

Ein Museumstag ist ein Erlebnistag. hrh. «Da blättere ich im Belper Fotobuch schmunzle und staune. Ich muss wieder kommen und mir den Bilderreigen noch genauer anschauen», lächelt eine einheimische Seniorin. Der Opa weist zur Vitrine: «So was, ein Topfhelm mit Schutzbrille vom letzten Töffrennen 1931, Mühlematt-Belberg. Schon damals Nervenkitzel, Raserei! Der staunende Enkel fragt: «Papier-maché Briketts, Filzholzschuhe, Garkochkiste, Kohlenofen, Eimerspritze, Gasmasken, Ortswehr», wozu alles.

Das sind Gesprächsfetzen von begeisterten «Turmbesuchern», die Zeiten der Verunsicherung und Entbehrung selbst durchlebt haben oder aber der unbekümmerten heutigen Wohlstands-Jugendlichen.

Reger Zulauf: Die gegenwärtige Ausstellung erfährt regen Zulauf. Stets bahnen sich interessante und informative Gespräche an, das Dorfgedächtnis erwacht, Erinnerungen beflügeln, einstige Dorfpersönlichkeiten erlangen ein neues Profil. Schon das Zuhören bereichert. – Nehmt die Gelegenheit wahr: Sie wollten ja schon lange hingehen – und besuchen nun den «Kefiturm» übermorgen, den 23. Oktober oder an der «Finissage» am letzten Oktobersamstag.

Gruppenbesuche sind aber auch im Wintermantel jederzeit möglich.

Kontakt: 031 819 47 43 oder 031 819 12 51.

Gemeindebibliothek

Erzählstunde. sa. Die Sommerpause ist vorbei. Ab Oktober bis zu den nächsten Sommerferien wird die Bibliothek wieder einmal im Monat durch Käthi Beck in eine Märchen- und Geschichtenwelt verwandelt. Vier- bis Sechsjährige sind herzlich eingeladen, am Dienstag, 26. Oktober, 23. November und 21. Dezember, jeweils von 14 bis 15 Uhr in die Bibliothek zu kommen (weitere Daten folgen).

Für die Kindermattinee – der kleine Wassermann vom 24. Oktober, 11 Uhr in der Aula des Schulzentrums Rebacker in Münsingen, anlässlich des Rahmenprogrammes Kunst am Wasser, hat es noch **Gratis-Eintrittskarten**. Sie können bei uns an der Theke abgeholt werden.



ENGEL & VÖLKERS®

Bern

Ihre Immobilienexperten in der Region Bern

Unser Service für Sie:

- Massgeschneidertes Marketingkonzept
- Kompetente Kaufpreiseinschätzung
 - Internationales Netzwerk
 - Exklusive Vermarktung
 - Individuelle Beratung

E & V, 3074 Muri b. Bern, Mettleggässli 2

Telefon: 031 950 22 11 • Fax: 031 950 22 12

www.engelvoelkers.ch/bern/ • bern@engelvoelkers.com

Wir sind zuständig...

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Christoph Schmutz
Bahnhofplatz, 3123 Belp
Tel. 031 818 44 44, belp@mobi.ch

Das Beraterteam für Belp:



Christine Jordi
031 818 44 70



Daniel Baumann
031 818 44 74



Adrian Schär
031 818 44 75



Christoph Schmutz
Generalagent
031 818 44 00

Brückler GmbH
Maler- und Gipsergeschäft
Farbgestaltung für Fassade und Raum

Unser Team...

- gestaltet
- verändert
- setzt Akzente
- tapeziert
- erneuert
- isoliert
- renoviert
- veredelt

...an Fassaden und Innenräumen.

Wir schützen und
verschönern für Sie!

3123 Belp

031 961 15 05



Mitglieder geniessen exklusive Vorteile

Wir machen den Weg frei

Raiffeisenbank Gürbe

Telefon 031 818 20 40
www.raiffeisen.ch/guerbe

RAIFFEISEN



**Kaffeemaschinen
Urs Liebi**

Steinbachstrasse 23
3123 Belp

Tel. 031 812 01 40

Montag

08:00 – 12:00 Uhr
13:30 – 16:00 Uhr

Dienstag – Freitag
08:00 – 12:00 Uhr
13:30 – 18:00 Uhr

Samstag
09:00 – 12:00 Uhr

info@kaffeemaschinen-liebi.ch



Offizielle Servicestelle: